

CONCORD ™ Duo

User's Guide



• ENGLISH • FRANÇAIS • DEUTSCH • ESPAÑOL • ITALIANO

CONTENTS

ENGLISH	1
FRANÇAIS	30
DEUTSCH	59
ESPAÑOL	88
ITALIANO	117

ENGLISH

CONGRATULATIONS

Congratulations on the purchase of your new camera. Your camera has been carefully engineered and manufactured to give you dependable operation. Read this manual before operating the camera to become more familiar with it and to obtain the performance that will bring you continued enjoyment for many years.

This manual has been written and formatted with such depth and detail so you can maximize the features of your camera, yet easily follow the instructions.

Table of Contents

1. Introduction	
Important Information	3
Features	5
System Requirements	5
2. The Camera	
Overview	6
Loading the batteries	7
Turning the camera on and off	8
Camera Settings	9
3. Taking Pictures	
Photo Quality settings	10
Flash	11
Taking photos	12
Camera memory	13
Using the MMC	14
Deleting Photos	15
Self-timer	16
4. Transferring photos	
Transferring photos to the computer	17
Connecting the camera to the computer	18
Retrieving pictures from the camera	19
5. Special Features	
Streaming Video	20
Web Camera	21
TV Mode	22
6. Camera maintenance	
Cleaning the Eye-Q™ Duo	23
7. Tips and troubleshooting	24
8. Getting Help	27
9. Camera Specifications	28
10. Warranty Information	29

FCC INFORMATION

FCC WARNING: This equipment meets the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of FCC rules. Only the cable supplied with the camera should be used. Operation with other cables is likely to result in interference to radio and TV reception and could void the user's authorization to operate this equipment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

***Tested To Comply
With FCC Standards
for HOME OR OFFICE USE***

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer may void the user's authority to operate this equipment.

USER INFORMATION

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

VCCI INFORMATION

This is a Class B product, to be used in a domestic environment, based on the Technical Requirement of the Voluntary Control Council for Interference from Information Technology Equipment (VCCI). If this is used near a radio or television receiver in a domestic environment, it may cause radio interference. Please install and use the equipment according to the instruction manual.

PRECAUTIONS

Be sure to observe the following precautions when using the camera:

- Do not open the case of the camera or attempt your own repairs. Always leave service to authorized repair facilities.
- Keep the camera away from water and other liquids, and never let it get wet. Never use when it is raining or snowing.
- Should foreign matter or water get into the unit, immediately turn the power off and contact your local authorized service center.
- Physical damage and malfunction of this unit can cause the image data stored in its memory to be deleted. Be sure to always keep backup copies of data by transferring them to a personal computer.
- Under the environment with electrostatic discharge, the camera may malfunction and require the user to reset the camera.
- Do not leave the camera in places subject to extremely high temperatures, such as a sealed vehicle or in direct sunlight.
- Remove the battery when camera is not used for long periods of time.
- Use AA batteries only.
- Dispose of the battery in a manner that complies with applicable laws.
- Do not place the camera in unstable locations where the camera may fall and be damaged.
- Do not touch or press on the Status LCD Display or lens.

Features

- Stores up to 13 photos in Economy mode.
- Virtually unlimited storage using the removable MultiMedia Card (MMC). Cards available separately.
- Status LCD.
- USB connection and cable.
- TV connection and cable (NTSC and PAL).
- Built-in automatic flash.
- Focus free from 3 feet (1 meter) to infinity.
- 640 x 480 pixel resolution.
- 1MB internal memory.
- Self-timer.
- Interchangeable face plates.
- Tripod socket.

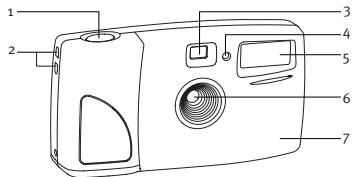
System requirements

- VGA monitor, 256 color (1024 x 768 16 bit color recommended).
- Microsoft® Windows® ME, Windows® 98 or Windows® 2000.
- 175 MB free hard disk space.
- 32 MB RAM.
- CD-ROM drive.
- Mouse.
- USB port (USB does not work with some versions of Windows® 95 or NT).
- IBM® PC/AT® or compatible, 200 Mhz or higher.

The Camera

Overview of your Concord Eye-Q™ Duo Camera

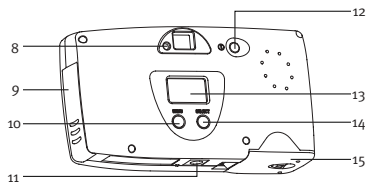
FRONT/TOP



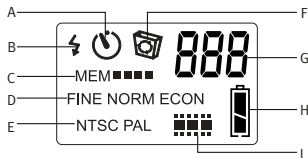
1. Shutter Button
2. Lug for Neck / Wrist Strap
3. Viewfinder
4. Self-timer LED
5. Flash
6. Ir Filter and Lens
7. Interchangeable Face Plate

8. Camera Ready LED
9. Cable Connection Panel
10. Menu Button
11. Tripod Socket
12. Power Button
13. Status LCD
14. Select Button
15. Battery Door

BACK



STATUS LCD



- A. Self-timer
- B. Flash
- C. Memory Usage
- D. Photo Quality
- E. TV Mode
- F. Delete
- G. Photo Counter
- H. Battery
- I. Live Mode

Loading the Batteries

The Concord Eye-Q™ Duo uses 2 alkaline AA batteries.

Loading the batteries:

1. Locate the battery cover on the bottom of the camera.
2. Slide the button on the battery cover toward the center of the camera. (fig.1)
3. Lift the cover to open.
4. Insert the batteries with the positive terminal toward the + sign, and the negative terminal toward the – sign. (fig.1.1)
5. Close the cover.

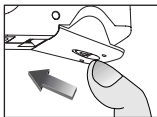


fig.1

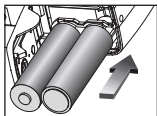
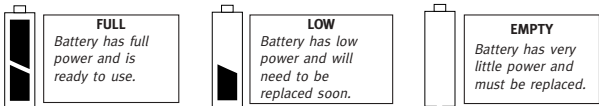


fig.1.1

Note: Remove the batteries from the Concord Eye-Q™ Duo if the camera will not be used for an extended period of time to prevent corrosion or battery leaks.

Checking the Batteries

The camera has a battery indicator that shows the current battery level.



Do not attempt to use the camera once the "Empty" battery indicator appears in the display. Replace the batteries immediately.

Turning the camera on and off

To extend battery life, the camera automatically powers off after 30 seconds of inactivity. When the camera is turned on, the camera ready LED on the back of the camera blinks and the Status LCD panel displays the current settings.

Turning the camera on and off:

1. Press the **Power** button. (fig.2)
2. The camera is ready for picture taking when the camera ready LED stops blinking and the icons appear on the Status LCD. (fig.2.1)
3. To turn the camera off, press the **Power** button.

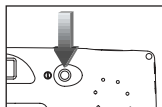


fig.2

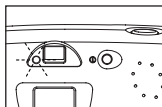


fig.2.1

Status LCD Messages

The photo counter display on the Status LCD shows the number of pictures captured. The photo counter display is also used to relay the camera status.

Camera Status	Explanation
b5Y	The camera is busy processing a command or photo.
FER	The camera is in feature setting mode.
PC	The camera is connected to a PC.
P, C	The camera is taking a picture.

Camera Settings

To select and set the various camera modes use the **Menu** and **Select** buttons below the Status LCD on the back of the camera.



The **Menu** button allows you to enter the Feature Setting Mode. By continually pressing the **Menu** button, the camera features that are currently active are displayed one after the other. After you have cycled through the features, the camera ready LED flashes and the camera returns to normal operating mode. This also happens if there is no activity for 5 seconds while in Feature Setting Mode.

When you find the feature you want, press the **Select** button to toggle between settings. When the setting you desire appears on the Status LCD, press the **Menu** button to scroll through the other features or wait 5 seconds for the camera to return to picture taking mode.

Taking Pictures

Photos can be captured in one of three quality modes: Fine, Normal, or Economy. These modes differ in photo file size and resolution. The Normal quality setting is the default mode. The camera will always power up in this mode. To change the quality setting, refer to the ***Setting the Photo Quality Mode*** below:

The mode is changed using the **Menu** and **Select** buttons.

Setting the Photo Quality Mode:

1. Turn the camera on. (fig.3)
2. Press the **Menu** button until the Photo Quality menu indicated by the word NORM is displayed. (fig.3.1)
3. Press the **Select** button to toggle between the FINE, NORMAL and ECONOMY options.
4. Wait 5 seconds for the camera to return to picture taking mode or scroll through the options using the **Menu** button until a number appears in the photo counter.
5. You are now ready to take pictures.

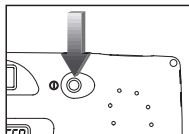


fig.3

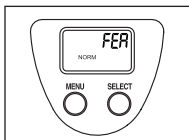


fig.3.1

Flash

The Concord Eye-Q™ Duo has two flash modes, Automatic Flash and Flash Off. The current **Flash** setting is displayed in the upper left hand corner of the Status LCD.

Flash Icon Present	Automatic Flash	The camera automatically senses whether the flash is needed.
Flash Icon is NOT Present	Flash Off	The flash does not function.

Setting the Flash Mode:

1. Press the **Menu** button until the Flash icon is activated.
2. Press the **Select** button to toggle between Automatic Flash and Flash Off. The flash icon will blink to indicate Flash Off and remains steady to indicate Automatic Flash.
3. Wait 5 seconds for the camera to return to picture taking mode or scroll through the options using the **Menu** button until a number appears in the photo counter.
4. Position your subject within the range of the flash which is 10 ft. or less.

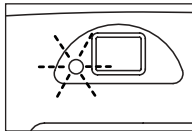
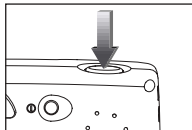
Note: The flash may need time to recharge between photos. While it is charging, the Flash icon on the Status LCD flashes and the camera ready LED blinks. When both stop blinking you are ready to take another picture. If the battery is low, the flash will not fire. Insert fresh batteries.

Taking photos

The Normal quality setting is the default mode. The camera will always power up in this mode. To change the quality setting, refer to the ***Setting the Photo Quality Mode*** section.

Taking Photos:

1. Position the subject in the **Viewfinder**.
2. To ensure accurate focus, make sure that the subject is at least three feet (one meter) away.
3. Set the **Flash mode** to Automatic Flash or Flash Off. For more information, see the Setting the Flash section.
4. Gently press the **Shutter** button and keep the camera still until the camera ready LED next to the viewfinder flashes.
5. When the image has been captured, the camera ready LED next to the viewfinder begins to flash. This indicates that the photo is being processed.
6. The photo counter number displayed in the **Status LCD** is updated.



Note: The MEM icon flashes when the memory is full. To take additional images, delete photos from the camera's internal memory or MMC using the delete feature or insert an MMC with available storage.

If the batteries are empty you will not be able to take pictures. See Checking the battery section for details.

Camera memory

The Concord Eye-Q™ Duo can store pictures in one of two ways using either the camera's internal memory or the removable Multi-Media memory card, MMC. Once the MMC is inserted in the camera, all images will be stored on it. Images that have been stored in the camera's internal memory will remain in the internal memory until deleted.

When either the camera's internal memory or the MMC is full, you will need to delete images to continue to take pictures. Please refer to the Deleting Photos section for instructions.

The memory is full when:

- The camera ready **LED** does not flash when the shutter button is pressed as it does during normal picture processing.
- The Memory Usage icon **MEM** flashes on the Status LCD panel.

Note: When the memory usage icon **MEM** flashes, there may be available storage space by using a lower picture quality setting. Refer to Taking Pictures to select the picture quality settings.

Memory Card

The Concord Eye-Q™ Duo contains 1MB internal memory to store photos. In addition to internal memory, the camera features an external memory port that uses a removable MultiMedia Card (MMC) that allows you to store additional images.

The MMC port is located inside the battery compartment. When the MMC is inserted, the camera uses the MMC as its default memory and all photos taken will be stored on it. When the MMC is removed from the camera, the images will remain stored on the MMC until deleted. Refer to the Deleting Photos section for instructions on deleting photos.

Inserting the memory card:

1. Locate the battery cover on the bottom of the camera.
2. Slide the button on the battery cover toward the center of the camera.
3. Lift the cover to open.
4. Insert the MMC in the direction specified on the card.
5. Close the battery compartment door.



Deleting photos

You may delete photos from both the camera's internal memory and the MMC. The delete function erases **ALL** pictures stored. If the MMC is inserted, the camera will only delete photos from the MMC. To delete photos from the internal memory you must first remove the MMC.

Deleting photos from the camera's internal memory or MMC:

1. If deleting images from the MMC, make sure the card is inserted.
2. Press the **Menu** button until the **Delete** icon () is displayed.
3. Press the **Select** button. The deletion process has begun and may take a few moments.
4. Once the deletion process is completed, the **LCD Photo Counter** displays 0 indicating that the photo counter has been reset.



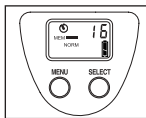
Note: Once images have been deleted, you will not be able to recover them.

Self-timer

The Concord Eye-Q™ Duo is equipped with a 10 second **Self-timer** which starts after the Shutter button is pressed. The **Self-timer** icon appears on the Status LCD once it has been activated. When the **Shutter** button is pressed, the **Self-timer** icon and the front LED flash for 10 seconds and stop flashing when the picture is taken.

Using the Self-timer:

1. Press the **Select** button to activate the Self-timer.
2. Press the **Shutter** button to take the photo.
3. The **Self-timer LED**, located on the front of the camera, flashes and will blink progressively faster until the picture is taken.
4. The picture has been captured when the **Self-timer LED** stops flashing.
5. Once the picture is taken, the self-timer icon resets itself to off.

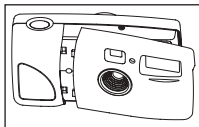
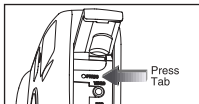


Interchangeable Face Plates

The Concord Eye-Q™ Duo comes with one extra removable face plate that allows you to change the look of your camera.

Changing the face plate:

1. Open the Cable Connection panel by sliding the door in the downward direction.
2. Push down on the **Press** tab and gently lift the face plate to remove.
3. Insert the extra face plate by aligning the tabs on the face plate with the grooves on the camera as indicated in the illustration and snapping it into place.



Transferring photos to the computer

NOTE: DO NOT CONNECT THE CAMERA TO YOUR COMPUTER UNTIL YOU HAVE COMPLETED THE SOFTWARE INSTALLATION.

You can view and store the photos you have captured with the Concord Eye-Q™ Duo camera using your PC. To download the pictures for viewing, you must first install the software that comes with your camera.

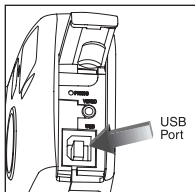
Installing the software:

1. Insert the CD-ROM included in your Concord Eye-Q™ Duo box.
2. The installation screen appears on the computer's monitor. Follow the software installation instructions on your screen to install the software.

If your computer has the CD-ROM automatic installation disabled, click on START. Select MY COMPUTER and locate the CD-ROM Drive. Double click on the CD-ROM Drive icon to show its contents. Double-click on the file named SETUP.EXE and follow the instructions on your screen.

Connecting the camera to the computer:

1. Open the Cable Connection panel by sliding the door in the downward direction.
2. Plug the square end of the USB cable that shipped with your camera into the USB connector located inside the Cable Connection panel.
3. Plug the rectangular end of the USB cable into your PC's USB port. Please refer to your computer's documentation for more information on the location of the USB port.
4. Turn on the camera.
5. Launch ArcSoft PhotolImpression™ software by clicking on Start-Programs-ArcSoft Camera Suite and choose PhotolImpression™ from the application list on your screen.



NOTE: Your computer's operating system must include USB support in order to obtain a successful connection. Most versions of Microsoft® Windows® prior to Windows® 98 and Windows NT® do not include USB support.

Retrieving pictures from the camera

1. Follow steps 1-5 in the **Connecting the camera to the computer** section.
 2. Click on GET PHOTOS icon.
 3. Click on the CAMERA/SCANNER button
 4. Click on drop-down list under SELECT SOURCE and choose Concord EYE-Q™ Duo.
 5. Click on the Camera / Scanner Icon. A second window will appear showing the contents (pictures) of your camera's memory, and options on how to handle them.
 6. Select the picture(s) you want to retrieve, by pressing the Ctrl key on your keyboard and clicking once on each thumbnail.
- OR
7. Click on SELECT ALL (all pictures displayed will be retrieved).
 8. Click on GET PHOTOS.
 9. The pictures just retrieved will be placed as thumbnails on the bottom of your application window. To open them, just double-click on the thumbnail.



You are now ready to print, store or further enhance /manipulate your pictures. Refer to ArcSoft 's Software Guide for a tutorial on all the features PhotoImpression offers.

Streaming video

The Concord Eye-Q™ Duo has the ability to capture live streaming video on your computer by using the ArcSoft VideoImpression™ software. To edit, manipulate or create video clips using all the features that VideoImpression™ offers, follow these simple steps.

1. Follow steps 1-4 from the section **Connecting the camera to the computer**.
2. Press the **Menu** button until you are in the Photo Quality Selection menu.
3. Press the **Select** button to activate the **LIVE MODE** setting.
4. Launch ArcSoft VideoImpression™ software by clicking on Start-Programs-ArcSoft Camera Suite and choose VideoImpression™ from the application list on your screen.
5. Click on the NEW icon.
6. Click on the CAPTURE icon.
7. Select the Eye-Q™ Duo Stream Driver in the Driver list and click on the LIVE icon to view live video if the video is not already being displayed.

Recording Video Clips:

1. Follow steps 1-6 above.
2. Click on the RECORD icon. To stop recording, press the ESC button on your keyboard or click the PAUSE icon on your screen.

To **save** your video, simply click on the SAVE icon and follow the on-screen instructions.

Using the camera as a Web Cam:

You may also use the Concord Eye-Q™ Duo as a web cam and a teleconferencing camera. It will work with many popular teleconferencing software titles.

1. Follow steps 1-4 from the section **Connecting the camera to the computer**.
2. Launch Microsoft® NetMeeting™ software.

NOTE: If you do not have NetMeeting™ already installed on your computer, please visit www.microsoft.com for instructions on how to obtain a copy.

3. A new window will appear. Choose Concord Eye-Q™ Duo Stream Driver from the pull-down menu.
4. Follow the NetMeeting™ on-screen instructions, or refer to NetMeeting's™ Help section.

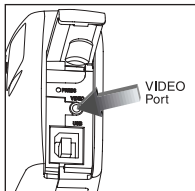
TV mode

The Concord Eye-Q™ Duo camera allows you to view individual photos on the television. To begin, check your television documentation to determine what video standard you should set your camera to, either NTSC or PAL®.

Hint: In North America, the TV standard is NTSC.

Connecting to the television:

1. Connect the AV cable supplied with your camera into the jack marked **VIDEO** or **VIDEO IN** on your television.
2. Turn on your television.
3. Set the television to video mode according to the instructions in the owner's manual, usually channel 3 or 4.
4. Turn the camera on by pressing the **POWER** button.
5. Press the **Menu** button once to activate the Feature mode. You will see FEA in the upper right hand corner of the Status LCD.
6. Continue to press the **Menu** button until you see either the NTSC or PAL icons.
7. Use the **Select** button to scroll between these two options.
8. Wait 5 seconds for the camera to return to normal picture taking mode.
9. Connect the other end of the cable into the VIDEO port located underneath the cable connection panel.
10. The Main Menu appears on the television screen.
11. Use the **Menu** button on the back of the camera to scroll through the Main Menu on the television screen. Use the **Shutter** button to confirm your selection.



Camera maintenance

Cleaning the Concord Eye-Q™ Duo:

Clean the outside of the camera by wiping it with a clean, soft and dry cloth.

Cleaning the lens and Viewfinder

1. Blow gently on the lens and/or viewfinder to remove dust and dirt.
2. Breathe lightly on the lens and/or viewfinder to moisten them.
3. Wipe the lens and/or viewfinder gently with a soft, lint-free cloth or an untreated lens-cleaning tissue.

Note: Do not use cleaning solutions unless they are designed specifically for camera lenses. Do not wipe the camera lens or viewfinder with chemically treated eyeglass lens tissues as it may scratch.

Tips and troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
POWER		
Can't turn on the camera.	Batteries were not installed correctly.	Install batteries correctly using the direction indicators on the inside of the battery cover.
	Batteries are dead or weak.	Replace batteries.
	Battery compartment was not closed correctly.	Close the battery compartment properly.
TAKING PICTURES		
Picture taken is poor quality	Poor lighting.	Take picture in better lighting and/or use the flash at a reasonable distance.
	Lens is dirty.	Clean lens with a soft cloth. See the Camera maintenance section.
	Subject is too close.	Stand at least 3ft. away from the subject.
	Subject or camera moved as picture was taken.	Hold camera steady until picture is taken.

Tips and troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
TAKING PICTURES		
Daylight picture taken is too dark.	The subject is in front of bright light.	Change the subject's position.
Image is blurred when looking through the viewfinder.	Viewfinder is dirty.	Clean the viewfinder with a soft cloth or cotton swab. See the Camera maintenance section.
Flash picture taken is too light.	Subject is too close.	Move subject further away.
Flash picture taken is too dark.	Subject is too far away.	Move subject closer.
	Flash is not on.	Turn flash on.
Flash did not work	There was sufficient light for the shot and the flash was not needed.	This is normal as your camera's electronic light sensor is programmed to only fire the flash when needed.
	Camera's flash has been turned off.	Turn on Automatic Flash.
	Flash did not charge.	Verify that the LED has stopped blinking before taking the picture.
	Battery is empty.	Replace the battery.

Tips and troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
TAKING PICTURES		
Can't take a picture.	Memory is full.	Delete unwanted pictures and continue shooting.
		Download photos to your PC and delete photos from the camera's memory.
		Insert an MMC card with available memory space.
	Camera is not set to Picture taking mode.	Set the unit to Picture taking mode.
	Power is off.	Turn power on.
	Camera is in "Auto Power Off" mode.	Turn power on.
	Batteries are dead or weak.	Replace batteries.
Part of the picture is missing	Something was blocking the lens when taking the picture.	Keep hands, fingers, etc. away from the lens.

Getting Help

If you need help with your camera, refer to the Troubleshooting section of this manual. If you still cannot find the solution, visit our Web site at www.support.concordcam.com. Most support issues are answered in the Frequently Asked Questions (FAQ) section.

Telephone support is available at:

- UNITED STATES/CANADA : 888-773-7385
- Belgium : 0800-790-49
- France : 0800-904-199
- Germany : 0800-1-800-794
- Italy : 800-782-333
- The Netherlands : 0800-023-3785
- Spain : 900-993-156
- United Kingdom : 0800-015-5422

For Software Technical Support, please contact:

In the USA and Canada

ArcSoft, Inc.

Tel: (510) 440-9901

Fax: (510) 440-1270

E-mail: support@arcsoft.com

Web: www.arcsoft.com

www.photoisland.com

In Europe:

Arcsoft, Inc.

Tel: +353 (0) 61 702087

Fax: +353 (0) 61 702001

E-mail: europe@arcsoft.com

www.photoisland.com

Camera Specifications

Sensor Type:	CMOS, VGA
Resolution:	640x480, 320x240
Lens Aperture:	f/3.0
Depth of Field:	3 feet to infinity
Electronic Shutter Speed:	Auto
View Finder:	YES
Exposure Auto:	1/3000 -4 sec
White Balance:	Auto
Output File Format:	JPEG
Memory internal:	1MB Flash Memory
Memory external:	MMC
Internal image capacity:	Average number of pictures stored is : Fine-3, Normal-6, Econ-12
Flash modes:	Automatic Flash, Flash Off
Flash distance:	3 feet - 10 feet
Flash recharge time:	6 sec (fresh batteries)
Self timer:	10 seconds
Image erase:	All Images Only
Ports:	USB and TV
Batteries:	2 AA
Software:	ArcSoft PhotoImpression 2000, ArcSoft VideoImpression 1.6
LCD status display:	Yes
Tripod Mount:	Yes
Low Battery indicator:	Yes
Certifications:	FCC, CE, VCCI
EMC Certification:	Yes

Warranty Information

LIMITED WARRANTY

The manufacturer warrants your Concord Eye-Q™ Duo camera for a period of 1 year from the date of purchase to be free from defects in material and workmanship. The manufacturer, at its option, will repair or replace, at a location selected by the manufacturer, each product which is proven to the satisfaction of the manufacturer to be defective in material or workmanship. This warranty shall be limited to the camera for defects which were not caused by misuse, abuse, improper handling, tampering or attempts to repair by the owner or any unauthorized repair service or repair man. This warranty is limited solely to the above and applies only for the period set forth. We will not be liable for any loss or damage, incidental or consequential of any kind, whether based on warranty, contract or negligence arising in connection with the sale, use or repair of the product. Our maximum liability shall not in any case exceed the sale price. This warranty is for the benefit of the original purchaser only. This warranty gives you specific legal rights and may vary from state to state and country to country. Concord makes no representation or warranties with regard to the contents of the User's Guide and Quick Start Guide. Non-Concord brand equipment and software and the Concord Eye-Q™ Duo TWAIN driver distributed with your Concord Eye-Q™ Duo camera are sold "as is" and without warranty of any kind from Concord, including any implied warranty regarding merchantability, fitness for a particular purpose, and non-infringement of third party rights, and all such warranties are disclaimed. The sole warranty, if any, for non-Concord branded items, if any, is given by the manufacturer or producer thereof.

Concord® Eye-Q™ and the Eye-Q™ logo are either registered trademarks or trademarks of Concord Camera Corp. in the United States and/or other countries. All other brands are either registered trademarks or trademarks of their respective owners.

FRANÇAIS

FÉLICITATIONS

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil photo. Il a été conçu et fabriqué avec soin pour fonctionner de façon fiable. Avant de l'utiliser, lisez ce manuel afin de vous familiariser avec le mode d'emploi et afin d'obtenir des performances qui vous donneront satisfaction pendant de nombreuses années.

Ce manuel a été rédigé et mis en forme de façon approfondie et détaillée pour vous permettre de tirer profit au maximum des fonctions de votre appareil photo en suivant des instructions d'une grande clarté.

Table des matières

1. Introduction	
Informations importantes.....	33
Caractéristiques	34
Configuration du système	34
2. L'appareil photo	
Présentation	35
Insertion des piles	36
Mise sous/hors tension de l'appareil	37
Modes de l'appareil	38
3. Prise de vues	
Réglage du mode de qualité	39
Flash	40
Prise de vues	41
Mémoire de l'appareil	42
Utilisation d'une carte mémoire	43
Suppression de photos	44
Retardateur.....	45
4. Transfert de photos vers l'ordinateur	
Transfert de photos vers l'ordinateur	46
Branchement de l'appareil à l'ordinateur	47
Importation de photos à partir de l'appareil	48
5. Fonctions spéciales	
Clip vidéo en streaming.....	49
Web Cam	50
Mode Télévision	51
6. Maintenance de l'appareil photo	
Nettoyage du Concord Eye-Q™ Duo.....	52
7. Conseils et dépannage	53
8. Assistance	56
9. Information sur la garantie	57
10. Information sur la garantie	58

Informations importantes

AVERTISSEMENT FCC : Cet appareil est certifié conforme aux limites imposées pour les appareils numériques de classe B à l'alinéa 15 du règlement de la FCC. Seul le câble fourni avec l'appareil doit être utilisé. Toute utilisation de l'appareil avec d'autres câbles risque de perturber la réception sur un poste de radio ou de télévision et pourrait entraîner l'interdiction de l'utilisation du matériel. Cet appareil respecte l'alinéa 15 du règlement de la FCC. Son utilisation est assujettie aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit accepter toute réception d'interférences, y compris les interférences risquant d'entraîner des problèmes d'exploitation.

***Testé pour respecter
les normes de la FCC
pour une utilisation à la maison ou au bureau***

Les changements ou modifications qui n'ont pas été approuvés expressément par le fabricant pourront entraîner l'interdiction de l'utilisation de cet appareil.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

NOTA : Ce matériel a été testé et certifié conforme aux limites imposées pour un appareil numérique de classe B par l'alinéa 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio et peut, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction, provoquer des interférences dans les communications radio. Il n'existe cependant aucune garantie que des interférences ne surviendront pas dans une installation particulière. Si ce matériel crée effectivement des interférences nuisibles sur votre poste de radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en allumant et éteignant ce matériel, vous devriez essayer d'éliminer les interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Changez l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception.
- Éloignez cet appareil du récepteur.
- Ne branchez pas cet appareil et le récepteur sur une même prise de courant ou un même circuit.
- Demandez l'assistance de votre revendeur ou d'un technicien qualifié.

INFORMATIONS VCCI

Cet appareil est un produit de classe B servant dans un environnement domestique qui doit respecter les exigences techniques du Voluntary Control Council for Interference (VCCI) pour le matériel informatique. S'il est utilisé près d'un poste de radio ou de télévision dans un environnement domestique, il peut causer des interférences radio. Veuillez installer et utiliser cet appareil en respectant les instructions données dans le manuel de mode d'emploi.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Dans le cadre de l'utilisation de l'appareil photo, veuillez observer les précautions d'emploi suivantes :

- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil et n'essayez pas d'effectuer vous-même une réparation. Confiez toujours les réparations à un service de réparation autorisé.
- Éloignez l'appareil de toute source d'eau ou d'autres liquides et veillez à ce qu'il ne soit jamais mouillé. Ne l'utilisez jamais lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Si un objet ou de l'eau a pénétré dans l'appareil, mettez-le immédiatement hors tension et contactez votre centre de réparation autorisé local.
- Tout endommagement physique et mauvais fonctionnement de cet appareil peuvent entraîner la suppression des données images stockées dans sa mémoire. Faites toujours des copies de sauvegarde des données en transférant celles-ci sur un ordinateur individuel.
- Dans un environnement à décharge électrostatique, l'appareil risque de mal fonctionner, et de devoir être réinitialisé par l'utilisateur.
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit soumis à des températures très élevées, comme dans un véhicule fermé ou à la lumière directe du soleil.
- Enlevez la pile lorsque l'appareil ne sert pas pendant de longues périodes de temps.
- Utilisez uniquement des piles AA.
- Défaites-vous des piles en suivant une méthode conforme au droit applicable.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces instables d'où il pourrait tomber ou être endommagé.
- Ne touchez ni à l'écran indicateur d'état à cristaux liquides ni à l'objectif et n'appuyez pas dessus.

Caractéristiques

- Mémorisation de jusqu'à 13 photos en mode Économie.
- Mémorisation virtuellement illimitée à l'aide de la carte mémoire amovible MultiMedia Card (MMC). Les cartes sont disponibles séparément.
- Écran indicateur d'état à cristaux liquides.
- Câble et connexion USB.
- Câble et prise vidéo (NTSC et PAL).
- Flash intégré automatique.
- Mise au point automatique d'un mètre à l'infini.
- Résolution de 640 x 480 pixels.
- Mémoire interne de 1 Mo.
- Retardateur.
- Caches interchangeable.
- Fixation trépied

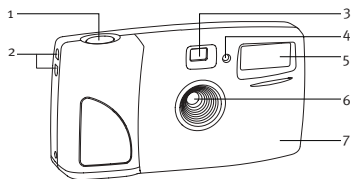
Configuration du système

- Moniteur VGA, 256 couleurs (couleurs 16 bits 1024 x 768 recommandées).
- Microsoft® Windows® ME, Windows® 98 ou Windows® 2000.
- 175 Mo d'espace disque dur disponible.
- 32 Mo de mémoire RAM.
- Lecteur de CD-ROM.
- Souris.
- Port USB (USB n'est pas compatible avec certaines versions de Windows® 95 ou NT).
- Ordinateur IBM®/AT® ou compatible, de 200 MHz ou supérieur.

L'appareil photo

Présentation Concord Eye-Q™ Duo

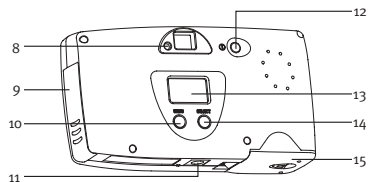
FACE/DESSUS



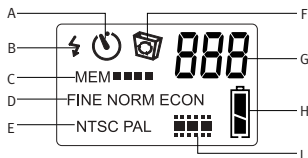
1. Bouton Shutter (déclencheur)
2. Sangle pour le cou/dragonne
3. Viseur
4. Témoin DEL du retardateur
5. Flash
6. Filtre Ir et objectif
7. Cache interchangeable

8. Témoin DEL d'état prêt à la photo
9. Panneau de branchement de câble
10. Bouton Menu
11. Fixation trépied
12. Bouton de mise sous tension
13. Écran indicateur d'état à cristaux liquides
14. Bouton Select (sélection)
15. Tiroir à piles

DOS



ÉCRAN INDICATEUR D'ÉTAT À CRISTAUX LIQUIDES



- A. Retardateur
- B. Flash
- C. Usage de la mémoire
- D. Qualité photo
- E. Mode télévision/vidéo
- F. Suppression
- G. Compteur de photos
- H. État des piles
- I. Mode live

Insertion des piles

Le Concord Eye-Q™ Duo fonctionne avec 2 piles alcalines AA.

Insertion des piles :

1. Localisez le tiroir à piles situé au-dessous de l'appareil photo.
2. Faites glisser le bouton du tiroir vers le centre de l'appareil (fig. 1).
3. Tirez sur le couvercle pour l'ouvrir.
4. Insérez les piles en mettant le pôle positif vers le signe + et le pôle négatif vers le signe - (fig. 1.1).
5. Fermez le couvercle.

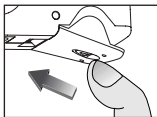


fig.1

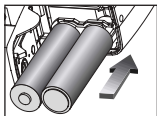


fig.1.1

NOTA : Pour empêcher toute corrosion ou fuite des piles, enlevez-les de l'appareil si celui-ci ne doit pas servir pendant une période de temps prolongée.

Vérification des piles

L'appareil photo est doté d'un indicateur d'état des piles indiquant le niveau de charge.



PLEINE CHARGE

La pile est pleinement chargée et prête à l'emploi.



Faible charge

La pile est affaiblie et devra être remplacée d'ici peu.



VIDE

La pile est usée et doit être remplacée.

N'essayez pas d'utiliser l'appareil photo lorsque l'indicateur d'état des piles affiche le niveau "Vide". Remplacez immédiatement les piles.

Mise sous/hors tension de l'appareil

Pour prolonger le cycle de vie de la pile, l'appareil photo se met automatiquement hors tension après 30 secondes d'inactivité. À la mise sous tension de l'appareil, le témoin DEL d'état prêt à la photo situé au dos de l'appareil se met à clignoter et l'écran indicateur d'état à cristaux liquides affiche les paramètres en fonction.

Mise sous/hors tension de l'appareil

1. Appuyez sur le bouton **de marche** (fig. 2).
2. L'appareil est prêt à prendre des clichés lorsque le témoin DEL d'état prêt à la photo s'arrête de clignoter et que les icônes apparaissent sur l'écran indicateur d'état (fig. 2.1).
3. Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur le bouton **de marche**.

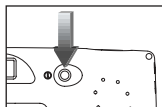


fig.2

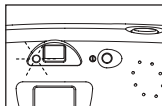


fig.2.1

Messages d'état à cristaux liquides

L'affichage du compteur de photos situé sur l'écran indicateur d'état indique non seulement le nombre de clichés pris, mais également certains états de l'appareil photo.

État de l'appareil	Explication
b5Y	L'appareil est occupé à traiter une commande ou une photo.
FER	L'appareil est en mode d'établissement de fonction.
PC	L'appareil est branché à un ordinateur individuel.
P, C	L'appareil prend une photo.

Modes de l'appareil

Pour sélectionner et valider les divers modes de l'appareil, utilisez les boutons **Menu** et **Select (sélection)** situés sous l'écran indicateur d'état à cristaux liquides au dos de l'appareil.



Le bouton **Menu** vous permet d'enregistrer le mode d'établissement de fonction. Si vous continuez à appuyer sur le bouton **Menu**, les fonctions actuellement actives de l'appareil s'affichent l'une après l'autre sur l'écran. Quand vous avez terminé de faire défiler les diverses fonctions, le témoin DEL d'état prêt à la photo de l'appareil se met à clignoter, et l'appareil se remet en mode de fonctionnement normal. Cela se produit également lorsque l'appareil est inactif pendant 5 secondes en mode d'établissement de fonction.

Quand vous avez trouvé la fonction voulue, appuyez sur le bouton **Select** pour basculer d'un paramètre à l'autre. À l'affichage du paramètre voulu sur l'écran indicateur d'état, appuyez sur le bouton **Menu** pour faire défiler les autres fonctions ou attendez 5 secondes avant que l'appareil se remette dans le mode requis pour prendre des photos.

PRISE DE VUES

Les photos peuvent être prises dans trois modes de qualité différents: fin (FINE), normal (NORM) ou économie (ECON). Ces modes correspondent à des résolutions et des tailles de fichier photo différents. Le paramètre de qualité "normal" est le mode par défaut dans lequel se trouvera toujours l'appareil à sa mise sous tension. Pour changer ce mode de qualité, consultez le paragraphe ci-dessous sur le **réglage du mode de qualité** :

Ce mode se change à l'aide des boutons **Menu** et **Select**.

Réglage du mode de qualité

1. Mettez l'appareil sous tension (fig. 3).
2. Appuyez sur le bouton **Menu** jusqu'à l'affichage du menu de la qualité de la photo indiqué par le terme NORM (fig. 3.1).
3. Appuyez sur le bouton **Select** pour basculer entre les options FINE, NORM et ECON.
4. Attendez 5 secondes avant que l'appareil se remette en mode de prise de vues ou parcourez les diverses options à l'aide du bouton **Menu** jusqu'à l'apparition d'un nombre sur le compteur de photos.
5. Vous pouvez maintenant prendre des photos.

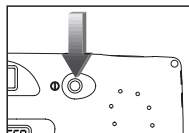


fig.3

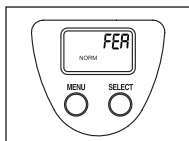


fig.3.1

Flash

Le Concord Eye-Q™ Duo est doté de deux modes de flash, flash automatique ou flash hors fonction. Le mode de **flash** actuel est affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran indicateur d'état à cristaux liquides.

L'icône du flash est affichée	Flash automatique	L'appareil détecte automatiquement si le flash est requis ou non.
L'icône du flash n'est pas affichée	Flash hors fonction	Le flash ne fonctionne pas.

Réglage du mode flash :

1. Appuyez sur le bouton **Menu** jusqu'à l'affichage de l'icône du flash.
2. Appuyez sur le bouton **Select** pour basculer entre les modes flash automatique et flash hors fonction. L'icône du flash clignotera pour indiquer que le flash est hors fonction et restera constante pour indiquer que le flash est en mode automatique.
3. Attendez 5 secondes avant que l'appareil se remette en mode de prise de vues ou parcourez les diverses options à l'aide du bouton **Menu** jusqu'à l'affichage d'un nombre sur le compteur de photos.
4. Placez votre sujet dans le champ du flash qui est de 3 m au plus.

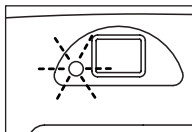
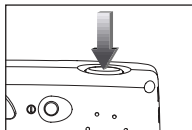
Nota : Le flash aura besoin de se recharger entre les photos. Pendant cette charge, l'icône du flash située sur l'écran indicateur d'état clignotera, de même que le témoin DEL d'état prêt à la photo. Quand ces deux indicateurs s'arrêtent de clignoter, vous pouvez prendre une autre photo.

Prise de vues

Le mode de qualité Normal est le mode par défaut dans lequel sera toujours l'appareil à sa mise sous tension. Pour changer le mode de qualité, consultez la section sur le **Réglage du mode de qualité**.

Prise de vues:

1. Faites en sorte de voir le sujet de la photo dans le **viseur**.
2. Pour garantir une netteté optimale, veillez à ce que le sujet se trouve au moins à un mètre de l'objectif.
3. Réglez le **mode du flash** en mode flash automatique ou flash hors fonction. Pour de plus amples informations sur le flash, consultez la section sur le réglage du flash.
4. Appuyez doucement sur le **déclencheur** et ne bougez pas jusqu'au clignotement du témoin DEL d'état prêt à la photo situé près du viseur.
5. Après la prise de vue, le témoin DEL d'état prêt à la photo se met à clignoter, indiquant ainsi que la photo est en cours de traitement.
6. Le nombre affiché sur le compteur de photos de l'**écran indicateur d'état à cristaux liquides** est mis à jour.



Nota : L'icône MEM clignote lorsque la mémoire est pleine. Pour prendre d'autres photos, supprimez des photos de la mémoire interne de votre appareil ou de la carte mémoire MMC à l'aide de l'option de suppression, ou bien insérez une carte MMC ayant de la mémoire disponible.

Si les piles sont usées, vous ne pourrez pas prendre de photos. Veuillez consulter la section sur la vérification des piles pour en savoir plus.

Mémoire de l'appareil

Le Concord Eye-Q™ Duo peut stocker des photos de deux façons, soit dans la mémoire interne de l'appareil, soit dans une carte mémoire MultiMedia Card (MMC). Dès l'insertion d'une carte MMC dans l'appareil, toutes les photos seront stockées dans celle-ci. Les photos stockées dans la mémoire interne de l'appareil y resteront jusqu'à leur suppression.

Lorsque la mémoire interne de l'appareil ou la carte MMC est pleine, vous devez supprimer des photos pour être en mesure de prendre d'autres clichés. Veuillez consulter la section sur la Suppression de photos pour en savoir plus.

La mémoire est pleine lorsque:

- Le témoin DEL d'état prêt à la photo de l'appareil ne clignote pas lorsque vous avez appuyé sur le déclencheur, ce qu'il devrait faire pendant le traitement normal des photos.
- L'icône d'usage de la mémoire **MEM** clignote sur l'écran indicateur d'état à cristaux liquides.

NOTA : Lorsque l'icône d'usage de la mémoire **MEM** clignote, il est possible que vous ayez suffisamment d'espace de stockage en utilisant un mode de qualité photo plus bas. Consultez la section sur la prise de vues pour savoir comment sélectionner les divers modes de qualité.

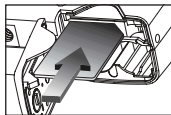
Utilisation d'une carte mémoire

Le Concord Eye-Q™ Duo est doté d'une mémoire interne de 1 Mo pour le stockage des photos. En plus de cette mémoire interne, l'appareil possède un port de mémoire externe utilisant une carte mémoire amovible MultiMedia Card (MMC) vous permettant de stocker des photos supplémentaires.

Le port MMC se trouve à l'intérieur du tiroir à piles. À l'insertion de la carte MMC, l'appareil utilise implicitement cette mémoire externe, et toutes les photos prises sont alors stockées dans celle-ci. Au retrait de cette carte, les photos prises resteront sur celle-ci jusqu'à leur suppression. Consultez la section sur la Suppression de photos pour savoir comment supprimer les photos.

Insertion de la carte mémoire:

1. Localisez le couvercle du tiroir à piles situé au-dessous de l'appareil.
2. Faites glisser le bouton du couvercle vers le centre de l'appareil.
3. Tirez sur le couvercle pour l'ouvrir.
4. Insérez la carte MMC dans le sens spécifié sur la carte même.
5. Fermez le couvercle du tiroir à piles.

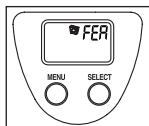


Suppression des photos

Vous pouvez supprimer les photos de la mémoire interne de l'appareil de même que de la carte MMC. La fonction de suppression efface automatiquement **TOUTES** les photos stockées. Si la carte MMC est insérée dans l'appareil, seules les photos se trouvant sur cette carte seront effacées. Pour effacer des photos de la mémoire interne, vous devez d'abord retirer la carte MMC de l'appareil.

Suppression de photos de la mémoire interne de l'appareil ou d'une carte MMC:

1. Pour supprimer des images de la carte MMC, la carte mémoire doit être insérée dans l'appareil.
2. Appuyez sur le bouton **Menu** jusqu'à l'affichage de l'icône de **Suppression** (🗑️).
3. Appuyez sur le bouton Select. Le processus de suppression est entamé et prendra quelques instants.
4. À la fin du processus, le **Compteur de photos à cristaux liquides** affiche 0, pour indiquer que le compteur a été remis à zéro.



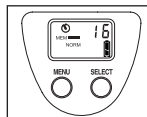
Nota : Une fois supprimées, les photos sont perdues à jamais si vous les avez pas sauvegardées sur votre ordinateur.

Retardateur

Le Concord Eye-Q™ Duo est équipé d'un **retardateur** de 10 secondes qui se met en marche dès que le déclencheur a été actionné. L'icône du **retardateur** apparaît sur l'écran indicateur d'état dès sa mise en marche. A l'actionnement du **déclencheur**, l'icône du **retardateur** et le témoin DEL situé sur la face de l'appareil clignotent pendant 10 secondes. Ils s'arrêtent de clignoter dès la prise de la photo.

Utilisation du retardateur

1. Appuyez sur le bouton **Select** pour actionner le retardateur.
2. Appuyez sur le **déclencheur** pour prendre la photo.
3. Le **témoin DEL du retardateur**, situé sur la face de l'appareil, clignote de plus en plus rapidement jusqu'à la prise de la photo.
4. Vous savez que la photo a été prise lorsque le **témoin DEL du retardateur** s'arrête de clignoter.
5. Une fois la photo prise, l'icône du retardateur s'éteint automatiquement.

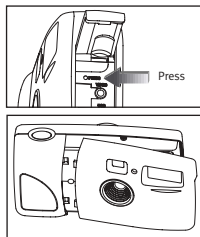


Caches interchangeables

Le Concord Eye-Q™ Duo est vendu avec un cache amovible supplémentaire qui vous permet de changer l'apparence de votre appareil photo.

Changement de cache:

1. Ouvrez le panneau de branchement de câble en faisant glisser le couvercle vers le bas.
2. Appuyez sur l'onglet **Press** et soulevez doucement le cache pour l'enlever.
3. Mettez l'autre cache en alignant les onglets du cache avec les fentes de l'appareil selon l'illustration, et mettez-le à sa place avec un claquement.



Transfert de photos vers l'ordinateur

NOTA : NE BRANCHEZ PAS L'APPAREIL À VOTRE ORDINATEUR AVANT D'AVOIR TERMINÉ L'INSTALLATION DU LOGICIEL FOURNI.

Vous pouvez visualiser et stocker les photos que vous avez prises avec le Concord Eye-Q™ Duo à l'aide de votre ordinateur. Pour télécharger les photos afin de les visualiser, vous devez d'abord installer l'un des logiciels fournis avec l'appareil.

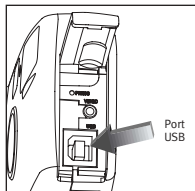
Installation du logiciel :

1. Introduisez le CM-ROM inclus dans votre coffret Concord Eye-Q™ Duo.
2. L'écran d'installation apparaît sur le moniteur de votre ordinateur. Suivez les instructions d'installation indiquées sur l'écran pour installer le logiciel.

En cas de désactivation de l'installation automatique avec CD-ROM sur votre ordinateur, cliquez sur DÉMARRER, sélectionnez POSTE DE TRAVAIL et cherchez le lecteur de CD-ROM. Ensuite, double-cliquez sur l'icône de lecteur de CD-ROM pour en montrer le contenu, double-cliquez sur le fichier intitulé SETUP.EXE et suivez les instructions apparaissant sur l'écran.

Branchement de l'appareil à l'ordinateur

1. Ouvrez le panneau de branchement de câble en faisant glisser le couvercle vers le bas.
2. Branchez l'extrémité carrée du câble USB fourni avec votre appareil dans la prise USB située à l'intérieur du panneau.
3. Branchez l'extrémité rectangulaire du câble USB dans le port USB de votre ordinateur. Veuillez consulter la documentation de votre ordinateur pour localiser le port USB de votre ordinateur.
4. Mettez votre appareil photo sous tension.
5. Lancez le logiciel ArcSoft PhotoImpression™ en cliquant sur Démarrer-Programmes-ArcSoft Camera Suite, et choisissez PhotoImpression™ à partir de la liste d'applications affichée sur votre écran.



NOTA : Le système d'exploitation de votre ordinateur doit inclure un support USB pour obtenir une connexion efficace. La plupart des versions de Microsoft® Windows® antérieures à Windows® 98 et Windows NT® n'ont pas de support USB.

Importation de photos à partir de l'appareil

1. Suivez les étapes 1-5 de la section **Branchement de l'appareil à l'ordinateur**.
2. Cliquez sur l'icône SAISIR PHOTO.
3. Cliquez sur le bouton APPAREIL PHOTO/SCANNER.
4. Cliquez sur la liste déroulante située sous SELECTIONNER SOURCE et sélectionnez Concord EYE-Q™ Duo.



5. Cliquez sur l'icône Appareil photo/Scanner. Une deuxième fenêtre apparaîtra et montrera le contenu (les photos) de la mémoire de votre appareil ainsi que les options requises pour manipuler les photos.
6. Sélectionnez la ou les photos que vous souhaitez importer en appuyant sur la touche Ctrl de votre clavier et en cliquant une seule fois sur chaque vignette.

OU

7. Cliquez sur SELECTIONNER TOUT (toutes les photos affichées seront transférées).
8. Cliquez sur SAISIR PHOTO.
9. Les photos transférées apparaîtront sous forme de vignettes en bas de votre fenêtre d'application. Pour les ouvrir, il vous suffit de double-cliquer sur la vignette correspondante.

Il est temps maintenant d'imprimer, de stocker ou de perfectionner/retoucher vos photos. Consultez le guide d'utilisation du logiciel ArcSoft pour apprendre à connaître toutes les fonctions de PhotoImpression.

Clip vidéo en streaming

Le Concord Eye-Q™ Duo est en mesure de saisir des clips vidéo en streaming live sur votre ordinateur à l'aide du logiciel ArcSoft VideoImpression™. Pour retoucher, manipuler ou créer des clips vidéo à l'aide de toutes les fonctions offertes par VideoImpression™, suivez ces simples étapes:

1. Suivez les étapes 1-4 de la section **Branchement de l'appareil photo à l'ordinateur**.
2. Appuyez sur le bouton **Menu** jusqu'à l'obtention du menu Sélection de la qualité photo.
3. Appuyez sur le bouton **Select** pour actionner le paramètre **MODE LIVE**.
4. Lancez le logiciel VideoImpression™ en cliquant sur Démarrer-Programmes-ArcSoft Camera Suite et sélectionnez VideoImpression™ dans la liste d'applications affichée sur votre écran.
5. Cliquez sur l'icône NOUVEAU.
6. Cliquez sur l'icône CAPTURER.
7. Sélectionnez Concord Eye-Q™ Duo Stream Driver dans la liste de driver et cliquez sur l'icône LIVE pour visualiser le clip vidéo en live s'il n'est pas déjà affiché.

REnregistrement de clips vidéo:

1. Suivez les étapes 1-6 ci-dessus.
2. Cliquez sur l'icône ENREGISTRER. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton Esc de votre clavier ou cliquez sur l'icône PAUSE de votre écran.

Pour **sauvegarder** votre clip vidéo, cliquez simplement sur l'icône ENREGISTRER (sauvegarder) et suivez les instructions de l'écran.

Web Cam

Vous pouvez vous servir du Concord Eye-Q™ Duo comme d'une web cam et d'un caméscope de téléconférence. Il fonctionnera avec de nombreux logiciels de téléconférence populaires.

1. Suivez les étapes 1-4 de la section **Branchement de l'appareil à l'ordinateur**.
2. Lancez le logiciel Microsoft® NetMeeting®.

NOTA : Si NetMeeting™ n'est pas déjà installé sur votre ordinateur, veuillez vous rendre sur le site web www.microsoft.com pour consulter les instructions requises pour en obtenir une copie.

3. Une nouvelle fenêtre apparaîtra. Sélectionnez Concord Eye-Q™ Duo Stream Driver à partir du menu déroulant.
4. Suivez les instructions de NetMeeting™ affichées sur l'écran ou consultez la section d'aide de NetMeeting™.

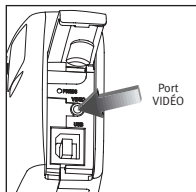
Mode Télévision

Le Concord Eye-Q™ Duo vous permet de visualiser chaque photo sur votre poste de télévision. Pour commencer, consultez la documentation concernant votre poste de télévision pour connaître la norme vidéo sur laquelle régler votre appareil photo (NTSC ou PAL®).

Conseil : En Europe, la norme est PAL.

Branchement au poste de télévision

1. Branchez le câble AV fourni avec votre appareil dans la prise marquée VIDÉO ou ENTRÉE VIDÉO de votre téléviseur.
2. Allumez votre téléviseur.
3. Mettez-le en mode vidéo en suivant les instructions du manuel de l'utilisateur, généralement en le mettant sur la 3e ou 4e chaîne.
4. Mettez l'appareil photo sous tension en appuyant sur le bouton de **MARCHE**.
5. Appuyez une fois sur le bouton **Menu**, situé au dos de l'appareil, pour actionner le mode Fonction. Vous verrez apparaître la mention FEA dans le coin supérieur droit de l'écran indicateur d'état.
6. Continuez à appuyer sur le bouton Menu jusqu'à l'apparition de l'icône NTSC ou PAL.
7. Utilisez le bouton **Select** pour basculer entre ces deux options.
8. Attendez 5 secondes pour que votre appareil se remette en mode de prise de vue normal.
9. Branchez l'autre extrémité du câble dans le port VIDÉO situé au-dessous du panneau de branchement de câble.
10. Le menu principal apparaît alors sur l'écran de télévision.
11. Utilisez le bouton **Menu** pour parcourir le menu principal de l'écran de télévision. Confirmez votre sélection à l'aide du **déclencheur** de votre appareil photo.



Maintenance de l'appareil photo

Nettoyage du Concord Eye-Q™ Duo

Nettoyez la surface de l'appareil photo en l'essuyant avec une chiffonnette propre, douce et sèche.

Nettoyage de l'objectif et du viseur

1. Soufflez doucement sur l'objectif et/ou le viseur pour enlever poussière et saletés.
2. Expirez doucement sur l'objectif et/ou le viseur pour les embuer.
3. Essuyez doucement l'objectif et/ou le viseur avec une chiffonnette douce non pelucheuse ou une chiffonnette pour lunettes non traitée.

Nota : N'utilisez pas de solutions de nettoyage à moins qu'elles ne soient spécifiquement destinées aux objectifs d'appareil photo. N'essuyez pas l'objectif ou le viseur de l'appareil photo avec une chiffonnette pour lunettes traitée avec des produits chimiques car elle pourrait les rayer.

Conseils et dépannage

SYMPTÔMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
ALIMENTATION		
Impossible d'allumer l'appareil	Les piles ne sont pas installées correctement.	Installez les piles correctement dans le sens indiqué à l'intérieur du tiroir à piles.
	Les piles sont usées ou affaiblies.	Remplacez les piles.
	Le tiroir à piles n'est pas fermé correctement.	Fermez bien le tiroir à piles.
PRISE DE VUES		
La photo que vous avez prise est de mauvaise qualité	Mauvais éclairage.	Prenez vos photos dans un meilleur éclairage et/ou utilisez le flash à une distance raisonnable.
	L'objectif est sale.	Nettoyez l'objectif avec une chiffonnette douce. Voir la section sur la Maintenance de l'appareil photo.
	Le sujet est trop près.	Soyez au moins à 1 m du sujet.
	Le sujet ou l'appareil ont bougé pendant la prise de la photo.	Tenez l'appareil sans bouger jusqu'à la prise de la photo.

Conseils et dépannage

SYMPTÔMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
PRISE DE VUES		
La photo prise à la lumière du jour est trop foncée.	Le sujet de la photo se trouve devant une lumière vive.	Changez le sujet de place.
La photo est floue lorsque vous la regardez à travers le viseur.	Le viseur est sale.	Nettoyez le viseur avec une chiffonnette douce ou un coton. Voir la section sur la Maintenance de l'appareil photo.
La photo prise avec le flash est trop claire.	Le sujet est trop près de l'appareil.	Éloignez-vous du sujet.
La photo prise avec le flash est trop foncée.	Le sujet est trop loin de l'appareil.	Rapprochez-vous du sujet.
	Le flash est hors fonction.	Mettez le flash en fonction.
Le flash n'a pas marché.	Il y avait suffisamment de lumière et le flash n'était pas nécessaire.	C'est normal car le détecteur de lumière électronique de votre appareil est programmé pour ne faire fonctionner le flash qu'en cas de besoin.
	Le flash de l'appareil a été mis hors fonction.	Mettez le flash automatique en fonction.
	Le flash ne s'est pas rechargé.	Attendez que le témoin DEL ait arrêté de clignoter avant de prendre une photo.
	Les piles sont usées.	Remplacez les piles.

Conseils et dépannage

SYMPTÔMES	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
PRISE DE VUES		
Impossible de prendre une photo.	La mémoire est pleine.	Supprimez les photos indésirables et continuez à prendre des photos.
		Téléchargez des photos vers votre ordinateur et supprimez ensuite les photos de la mémoire de l'appareil.
		Introduisez une carte MMC dotée d'espace mémoire vide.
	L'appareil n'est pas réglé en mode de prise de vues.	Réglez l'appareil en mode de prise de vues.
	L'appareil est hors tension.	Allumez l'appareil.
	L'appareil est en mode de "Mise hors tension automatique".	Allumez l'appareil.
	Les piles sont usées ou affaiblies.	Remplacez les piles.
Il manque une partie de la photo.	Quelque chose bloquait l'objectif lorsque vous avez pris la photo.	Éloignez mains, doigts, etc., de l'objectif.

Assistance

Si vous avez besoin d'aide pour utiliser votre appareil photo, consultez la section de dépannage de ce manuel. Si vous n'y trouvez pas la solution à votre problème, rendez-vous sur notre site web à www.support.concordcam.com. La plupart des réponses se trouvent dans la section sur la Foire aux Questions (FAQ).

Une assistance téléphonique est disponible dans les pays suivants :

- ÉTATS-UNIS/CANADA : 888 773 7385
- Belgique : 0800 790 49
- France : 0800 904 199
- Allemagne : 0800 1 800 794
- Italie : 800 782 333
- Pays-Bas : 0800 023 3785
- Espagne : 900 993 156
- Royaume-Uni : 0800 015 5422

Pour toute assistance téléphonique concernant les logiciels, veuillez contacter :

Aux États-Unis et au Canada

ArcSoft, Inc.

Tél. : (510) 440 9901

Fax : (510) 440 1270

E-mail : support@arcsoft.com

Web : www.arcsoft.com

www.photoisland.com

En Europe :

ArcSoft, Inc.

Tél. : +353 (0) 61 702087

Fax : +353 (0) 61 702001

E-mail : europe@arcsoft.com

Web : www.arcsoft.com

www.photoisland.com

Spécifications techniques

Type de détecteur:	CMOS, VGA
Résolution:	640 x 480, 320 x 240
Ouverture du diaphragme:	f/3.0
Plage de mise au point:	1 m à l'infini
Vitesse de l'obturateur électronique:	Automatique
Viseur:	OUI
Exposition automatique:	1/3000 - 4 s
Balance des blancs:	Automatique
Format de fichier de sortie:	JPEG
Mémoire interne:	Mémoire Flash de 1 Mo
Mémoire externe:	MMC
Capacité de photos interne:	Nombre moyen de photos stockées : mode Fin - 3, mode Normal - 6, mode Économie - 12.
Modes du flash:	Flash automatique, Flash hors fonction
Portée du flash:	1 - 3 m
Temps de recharge du flash:	6 s (piles neuves)
Retardateur:	10 secondes
Suppression de photos:	Suppression de Toutes les images en bloc
Ports:	USB et vidéo
Piles:	2 x AA
Logiciels:	ArcSoft PhotoImpression 2000, ArcSoft VideoImpression 1.6
Écran indicateur d'état à cristaux liquides:	Oui
Fixation trépied:	Oui
Indicateur d'état des piles:	Oui
Homologations:	FCC, CE, VCCI
Homologation EMC:	Oui

Information sur la garantie

Garantie limitée

Le fabricant garantit votre appareil photo Concord Eye-Q™ Duo, pièces et main d'œuvre, pendant un an à partir de la date d'achat. Il pourra, à son gré, réparer ou remplacer, à un site de son choix, chaque produit qui, selon lui, s'avère faire l'objet d'un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique à aucune défaillance qui a fait l'objet d'un usage abusif, d'un mauvais usage, d'une mauvaise manipulation, d'une modification ou de tentatives de réparation par son propriétaire ou par tout réparateur ou service de réparation non agréé. Cette garantie exclut et remplace toutes autres dispositions et s'applique uniquement pour la période susmentionnée. Nous ne serons pas tenus responsables de toute perte ou de tout préjudice accessoire ou indirect, de quelque nature que ce soit, qu'il soit fondé sur une garantie, un contrat ou un acte de négligence se rapportant à la vente, l'utilisation ou la réparation du produit. Notre responsabilité maximale ne dépassera en aucun cas le prix de vente du produit. Cette garantie est réservée au premier acheteur du produit. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et peut varier d'un État à un autre ou d'un pays à un autre. Concord ne fait aucune déclaration ni garantie quant au contenu du Guide de l'utilisateur et du Guide de prise en main rapide. Le matériel et les logiciels d'une marque autre que Concord et le driver TWAIN Concord Eye-Q™ Duo fournis avec votre appareil photo sont vendus "tels quels" et sans aucune garantie de quelque nature que ce soit de la part de Concord, y compris toute garantie implicite concernant la commerciabilité, l'aptitude à un emploi spécifique et la non-violation des droits de tiers, et de telles garanties sont rejetées. La responsabilité exclusive éventuelle d'articles d'une marque autre que Concord, s'ils existent, est donnée par le fabricant ou le producteur de ces articles.

Concord® Eye-Q™ et le logo Eye-Q™ sont soit des marques déposées soit des marques de fabrique de Concord Camera Corp. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques sont des marques déposées ou des marques de fabrique de leurs propriétaires respectifs.

Herzlichen Glückwunsch!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Kamera. Ihre Kamera wurde mit größter Sorgfalt entworfen und hergestellt und wird Ihnen lange Zeit zuverlässige Dienste leisten. Lesen Sie sich bitte vor der Inbetriebnahme Ihrer Kamera diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit allen Funktionen der Kamera vertraut zu machen und zu gewährleisten, dass Sie viele Jahre lang Freude an Ihrem Gerät haben werden.

Die Anweisungen in dieser Anleitung sind übersichtlich dargestellt und leicht nachzuvollziehen, sodass Sie alle Funktionen Ihrer Kamera optimal ausnutzen können.

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	
Wichtige Informationen	61
Merkmale	63
Systemanforderungen	63
2. Die Kamera	
Überblick	64
Batterien einlegen	65
Kamera ein- und ausschalten	66
Kameraeinstellungen	67
3. Aufnahmen machen	
Einstellungen für die Bildqualität	68
Blitzlicht	69
Aufnahmen machen	70
Kameraspeicher	71
Verwendung der Multimedia-Karte.....	72
Fotos löschen	73
Selbstauslöser	74
4. Bilder übertragen	
Bilder auf den Computer übertragen.....	75
Kamera an den Computer anschließen	76
Bilder von der Kamera herunterladen	77
5. Sonderfunktionen	
Streaming Video.....	78
Webkamera	79
TV-Modus	80
6. Pflege und Wartung der Kamera	
Reinigung der Kamera	81
7. Tipps und Fehlerbehebung	82
8. Kundendienst	85
9. Kameraspezifikationen	86
10. Garantie	87

FCC-Informationen

FCC-Warnung: Dieses Gerät erfüllt die Grenzwerte für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Es sollte ausschließlich das mit der Kamera mitgelieferte Kabel verwendet werden. Der Betrieb des Gerätes mit anderen Kabeln kann zu Störungen im Radio- oder Fernsehempfang führen und die Genehmigung zur Benutzung dieses Gerätes außer Kraft setzen. Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb des Gerätes unterliegt den folgenden Bedingungen:

- Das Gerät darf keine Störungen anderer Geräte hervorrufen.
- Das Gerät muss alle etwaigen Störungen annehmen, einschließlich Störungen, die den Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten

***Geprüft und im Einklang befunden
mit den FCC-Standards
zur Verwendung ZUHAUSE ODER AM ARBEITSPLATZ***

Veränderungen oder Modifikationen des Gerätes, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt sind, können die Erlaubnis zur Benutzung dieses Gerätes außer Kraft setzen.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER

HINWEIS: Dieses Gerät wurde geprüft und mit den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen im Einklang befunden. Diese Grenzwerte dienen dazu, angemessenen Schutz gegen elektrische Störungen in privaten Empfangsgeräten zu geben. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Radiofrequenzen und kann diese abgeben, wenn es nicht anweisungsgemäß installiert und verwendet wird. Es besteht jedoch keine Garantie, dass es bei bestimmten Installationen nicht zu Störungen kommt. Sollte dieses Gerät zu Störungen im Radio- oder Fernsehempfang führen - was ermittelt werden kann, indem das Gerät ein- und ausgeschaltet wird - sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch Befolgung einer oder mehrerer der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder versetzen
- Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, die sich nicht im gleichen Stromkreis befindet wie der Empfänger.
- Fragen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Radio/Fernsehtechniker um Hilfe.

VCCI-Informationen

Dies ist ein Produkt der Klasse B zur Verwendung in Privathaushalten gemäß den technischen Anforderungen des Voluntary Control Council for Interference from Information Technology Equipment (VCCI) [Freiwilliger Kontrollausschuss für Störungen von informationstechnologischem Gerät in den USA]. Wird das Gerät in der Nähe eines Radio- oder Fernsehempfängers in einem Privathaushalt verwendet, kann es zur Empfangsstörungen kommen. Befolgen Sie bei der Installation und Verwendung des Geräts bitte genau die Betriebsanweisungen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung der Kamera sollten Sie unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachten:

- Sie sollten die Kamera keinesfalls öffnen und auch nicht versuchen, selbsttätig Reparaturen durchzuführen. Lassen Sie die Kamera nur von autorisierten Reparaturwerkstätten warten und reparieren.
- Halten Sie die Kamera von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern und lassen Sie das Gerät niemals nass werden. Verwenden Sie die Kamera nicht, wenn es regnet oder schneit.
- Sollten irgendwelche Fremdkörper oder Flüssigkeiten in die Kamera eingedrungen sein, sollten Sie das Gerät unverzüglich ausschalten und sich an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.
- Beschädigungen bzw. ein Betriebsausfall der Kamera können dazu führen, dass die in der Kamera gespeicherten Bilder gelöscht werden. Machen Sie von Ihren Aufnahmen immer Backup-Kopien, indem Sie die Bilder auf einen PC übertragen.
- In Umgebungen mit elektrostatischer Entladung kann es zu Betriebsstörungen der Kamera kommen. In einem derartigen Fall muss das Gerät vom Benutzer aus- und wieder eingeschaltet werden.
- Lassen Sie die Kamera nicht an Orten liegen, wo es zu extrem hohen Temperaturen kommen kann, z. B. in geschlossenen Fahrzeugen oder in direktem Sonnenlicht.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Kamera, wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verwenden Sie ausschließlich 1,5V-Mignonzellen (AA).
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung.
- Legen Sie die Kamera nicht an Orte, wo sie herunterfallen und beschädigt werden kann.
- Nicht gegen die LCD-Statusanzeige oder das Objektiv drücken oder diese berühren.

Merkmale

- Speicherung von bis zu 13 Fotos im Sparmodus
- Praktisch unbegrenzte Speicherkapazität bei Verwendung einer auswechselbaren MultiMedia-Karte (MMC). MultiMedia-Karten sind separat erhältlich
- Status-LCD-Anzeige
- USB-Schnittstelle und Kabel
- TV-Anschluss und Kabel (NTSC und PAL)
- Eingebautes automatisches Blitzlicht
- Brennweite 1 Meter bis unendlich
- 640 x 480 Pixel Auflösung
- 1 MB interner Speicher
- Selbstauslöser
- Auswechselbare Frontblende
- Stativanschluss

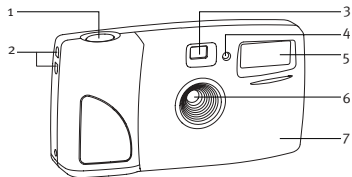
Systemanforderungen

- VGA-Monitor, 256 Farben (1024 x 768 16 Bit Farbmonitor empfohlen).
- Microsoft® Windows® ME, Windows® 98 oder Windows® 2000
- 175 MB freier Festplattenspeicher
- 32 MB RAM
- CD-ROM-Laufwerk
- Maus
- USB-Schnittstelle (Bei einigen Versionen von Windows® 95 und NT wird USB nicht unterstützt).
- IBM® PC/AT® oder IBM-kompatibler PC, 200 MHz oder höher

The Camera

Übersicht über die Bestandteile Ihrer Concord Eye-Q™ Duo-Kamera

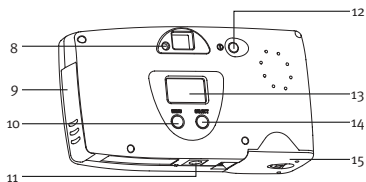
VORDERSEITE/OBERSEITE



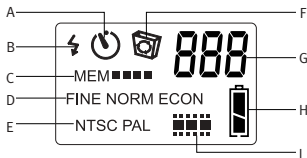
1. Auslöser (SHUTTER)
2. Öse für Tragriemen
3. Sucher
4. Selbstauslöser-LED
5. Blitzlicht
6. IR-Filter und Linse
7. Auswechselbare Frontblende

8. LED Kamera betriebsbereit
9. Fach für Anschlusskabel
10. Menü-Taste
11. Stativanschluss
12. Ein/Aus-Schalter (Power)
13. Status-LCD
14. Auswahl-taste (SELECT)
15. Batteriefach

RÜCKSEITE



STATUS-LCD



- A. Selbstauslöser
- B. Blitzlicht
- C. Speicherbelegung
- D. Fotoqualität
- E. TV-Modus
- F. Löschen
- G. Bildzähler
- H. Batterie
- I. Live-Modus

BATTERIEN EINLEGEN

Die Concord Eye-Q™ Duo-Kamera benötigt zwei 1,5-Volt Alkalibatterien (AA).

Batterien einlegen:

1. Suchen Sie sich das Batteriefach an der Unterseite der Kamera.
2. Schieben Sie den Batteriefachverschluss zur Mitte der Kamera hin (Abb. 1).
3. Heben Sie den Batteriefachdeckel an.
4. Legen Sie die Batterien so ein, dass der positive Pol in Richtung Pluszeichen zeigt, der negative Pol in Richtung Minuszeichen (Abb. 1.1)
5. Schließen Sie das Batteriefach.

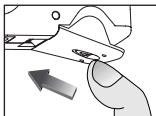


Abb.1

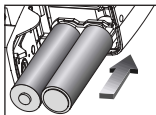


Abb.1.1

Hinweis: Nehmen Sie die Batterien aus Ihrer Concord Eye-Q™-Kamera, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen. Auf diese Weise können Sie dazu beitragen, Korrosion oder ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

Batterien überprüfen

Die Kamera ist mit einer Batteriestatusanzeige ausgestattet, die den jeweiligen Batteriestand anzeigt.



VOLL

Die Batterien sind voll geladen und die Kamera ist betriebsbereit



NIEDRIG

Der Batteriestand ist niedrig und die Batterien müssen bald ausgetauscht werden.



LEER

Die Batterien sind verbraucht und müssen ausgetauscht werden.

Zeigt die Batterieanzeige "Leer" an, sollten Sie die Kamera nicht weiter verwenden und die Batterien unverzüglich austauschen.

DIE KAMERA EIN- UND AUSSCHALTEN

Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, ist die Kamera mit einer automatischen Abschaltvorrichtung versehen, die die Kamera nach 30 Sekunden Inaktivität selbsttätig ausschaltet. Wird die Kamera eingeschaltet, blinkt die Bereitschafts-LED auf der Kamerarückseite, während die Status-LCD die aktuellen Kameraeinstellungen anzeigt.

Die Kamera ein- und ausschalten:

1. Zum Einschalten der Kamera den **Ein/Aus**-Schalter drücken (Abb. 2).
2. Die Kamera ist betriebsbereit, wenn die Bereitschaftsanzeige aufhört zu blinken und die Symbole auf der Status-LCD erscheinen (Abb. 2.1)
3. Zum Ausschalten der Kamera den **Ein/Aus**-Schalter drücken.

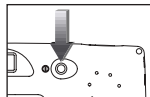


Abb.2

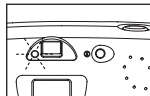


Abb.2.1

Von der Status-LCD angezeigte Meldungen

Der Bildzähler auf der Status-LCD zeigt die Anzahl der gespeicherten Fotos. Die Anzeige des Bildzählers dient außerdem dazu, den Kamerastatus zu melden.

Kamerastatus	Erläuterung
<i>b5y</i>	Die Kamera ist damit beschäftigt, einen Befehl oder ein Bild zu verarbeiten.
<i>FER</i>	Die Kamera befindet sich im Einstellmodus für die unterschiedlichen Kamerafunktionen.
<i>PC</i>	Die Kamera ist an einen PC angeschlossen.
<i>P, C</i>	Die Kamera nimmt gerade ein Bild auf.

Kameraeinstellungen

Die Auswahl und Einstellung der verschiedenen Kameramodi erfolgt über die Tasten **Menu** (Menü) und **Select** (Auswahl) unterhalb der Status-LCD auf der Kamerarückseite.



Über die Menütaste erhalten Sie Zugang zu den jeweiligen Kamerafunktionen. Durch wiederholtes Drücken der **Menütaste** werden die zurzeit aktiven Kamerafunktionen nacheinander angezeigt. Wenn alle Funktionen angezeigt wurden, blinkt die Bereitschaftsanzeige und die Kamera kehrt in ihren normalen Betriebsmodus zurück. Das Gleiche passiert, wenn im Einstellungsmodus für die Kamerafunktionen länger als 5 Sekunden keine Eingaben gemacht wurden.

Wenn Sie die gewünschte Funktion gefunden haben, können Sie durch Drücken der **Select-Taste** zwischen den verfügbaren Funktionen hin- und herschalten. Wenn die gewünschte Einstellung auf der Status-LCD angezeigt wird, können Sie entweder anhand der **Menu-Taste** andere Funktionen aufrufen oder 5 Sekunden warten, wodurch die Kamera automatisch in den Aufnahmemodus zurückschaltet.

AUFNAHMEN MACHEN

Für die Aufnahme Ihrer Fotos stehen drei Aufnahmequalitäten zur Verfügung: Fein, Normal oder Sparmodus. Die Modi unterscheiden sich in der Dateigröße und der Auflösung. Standard ist die Normalqualität, d.h., beim Einschalten der Kamera erscheint automatisch die Normalqualität. Wie Sie die Aufnahmequalität verändern können, erfahren Sie unter **Einstellung der Aufnahmequalität:**

Die Aufnahmequalität wird über die Tasten **Menu** und **Select** geändert.

Einstellung der Aufnahmequalität:

1. Schalten Sie die Kamera ein (Abb. 3)
2. Drücken Sie so lange auf wiederholt die **Menu**-Taste, bis der Begriff NORM erscheint, durch den die Aufnahmequalität angezeigt wird (Abb.3.1)
3. Durch Drücken der **Select**-Taste können Sie zwischen FINE (Fein), NORMAL und ECONOMY (Sparmodus) hin- und herschalten.
4. Warten Sie 5 Sekunden, bis die Kamera wieder zum Aufnahmemodus zurückgekehrt ist, oder drücken Sie so lange wiederholt auf die **Menu**-Taste, bis im Bildzähler eine Ziffer erscheint.
5. Ihre Kamera ist jetzt aufnahmebereit.

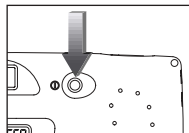


Abb.3

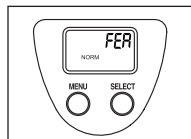


Abb.3.1

Blitzlicht

Die Concord Eye-Q™ Duo-Kamera verfügt über zwei Blitzmodi - "Automatischer Blitz" und "Kein Blitz". Die aktuelle **Blitzeinstellung** erscheint in der oberen linken Ecke der Status-LCD.

Blitzsymbol sichtbar	Automatischer Blitz	Die Kamera registriert automatisch, ob der Blitz benötigt wird oder nicht.
Blitzsymbol nicht sichtbar	Kein Blitz	Der Blitz ist ausgeschaltet.

Einstellung des Blitzmodus:

1. Drücken Sie so lange wiederholt auf die **Menu**-Taste, bis das Blitzsymbol erscheint.
2. Drücken Sie die Select-Taste, wodurch Sie zwischen automatischem Blitz und kein Blitz hin- und herschalten können. Ein Blinken des Blitzsymbols zeigt an, dass der Blitz ausgeschaltet ist, ein stetiges Blitzsymbol zeigt an, dass der automatische Blitzmodus ausgewählt ist.
3. Warten Sie 5 Sekunden, bis die Kamera wieder zum Aufnahmemodus zurückgekehrt ist, oder drücken Sie so lange wiederholt auf die **Menu**-Taste, bis im Bildzähler eine Ziffer erscheint.
4. Platzieren Sie das aufzunehmende Motiv so, dass es sich innerhalb des Blitzbereichs befindet, d.h. in einer Entfernung von maximal 3,5 Metern.

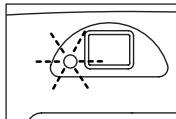
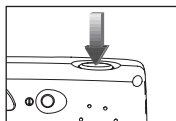
Hinweis: Der Blitz benötigt unter Umständen einen Moment Zeit, um sich zwischen den Aufnahmen wieder aufzuladen. Während der Blitz geladen wird, blinkt das Blitzsymbol auf der Status-LCD und die Bereitschaftsanzeige blinkt. Wenn beide Anzeigen aufhören zu blinken, können Sie die nächste Aufnahme machen. Der Blitz funktioniert nicht, wenn der Batteriestand niedrig ist. In einem solchen Fall müssen Sie neue Batterien einlegen.

Aufnahmen machen

Der Standardmodus für die Aufnahmequalität ist Normal. Beim Einschalten der Kamera erscheint also immer automatisch die Normalqualität. Wie Sie die Aufnahmequalität ändern können, erfahren Sie im Abschnitt **Einstellen der Aufnahmequalität**.

Aufnahmen machen:

1. Visieren Sie das aufzunehmende Motiv über den **Sucher** an.
2. Damit das Bild scharf wird, sollten Sie sich vergewissern, dass das aufzunehmende Motiv mindestens einen Meter von Ihnen entfernt ist.
3. Stellen Sie den **Blitzmodus** entweder auf "Automatischer Blitz" oder auf "Kein Blitz". Wie Sie den Blitz einstellen können, erfahren Sie im Abschnitt **Einstellung des Blitzmodus**.
4. Drücken Sie leicht auf den **Auslöser** und halten Sie die Kamera so lange still, bis die Bereitschaftsanzeige neben dem Sucher blinkt.
5. Wenn der Aufnahmeprozess abgeschlossen ist, beginnt die Bereitschaftsanzeige neben dem Sucher zu blinken. Dadurch wird signalisiert, dass das Foto aufgenommen wurde.
6. Die in der **Status-LCD** angezeigte Ziffer des Bildzählers wird um Eins erhöht.



Hinweis: Ist der Speicher voll, beginnt das MEM-Symbol zu blinken. Um weiter Aufnahmen machen zu können, müssen Sie entweder Fotos aus dem internen Kameraspeicher bzw. von der MultiMedia-Karte (MMC) löschen oder eine MMC mit freiem Speicherplatz einlegen.

Bei verbrauchten Batterien ist die Kamera nicht in der Lage, Aufnahmen zu machen. Einzelheiten zum Austauschen der Batterien finden Sie im Abschnitt **Batterien überprüfen**.

Kameraspeicher

Die Concord Eye-Q™ Duo-Kamera kann die aufgenommenen Bilder entweder in ihrem internen Speicher speichern oder auf einer auswechselbaren MultiMedia-Speicherkarte (MMC). Wenn eine MMC in die Kamera eingelegt ist, werden alle Bilder auf der Karte gespeichert. Bilder, die im internen Speicher der Kamera gespeichert sind, verbleiben so lange im Speicher, bis sie gelöscht werden.

Sind der interne Kameraspeicher bzw. die MMC voll, können Sie erst dann neue Aufnahmen machen, nachdem Sie die Bilder gelöscht haben. Hinweise dazu finden Sie im Abschnitt **Fotos löschen**.

Der Speicher ist voll, wenn:

- die Bereitschaftsanzeige beim Drücken des Auslösers nicht wie beim normalen Aufnahmevorgang blinkt.
- Das Speicherbelegungssymbol **MEM** auf der Statusanzeige blinkt.

Hinweis: Wenn das Speicherbelegungssymbol **MEM** blinkt, können Sie möglicherweise ausreichend Speicherkapazität schaffen, indem Sie eine niedrigere Aufnahmequalität auswählen. Wie Sie die Aufnahmequalität ändern können, finden Sie im Abschnitt **Aufnahmen machen**.

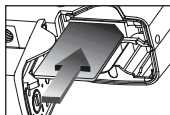
Verwendung der MultiMedia-Karte

Die Concord Eye-Q™ Duo-Kamera besitzt einen internen Speicher mit 1 MB Speicherkapazität. Zusätzlich zum internen Speicher verfügt die Kamera über eine Schnittstelle für einen externen Speicher in Form einer auswechselbaren MultiMedia-Karte (MMC), auf der Sie noch zusätzliche Bilder speichern können.

Die MMC-Schnittstelle befindet sich innerhalb des Batteriefachs. Bei eingelegter MMC verwendet die Kamera die MMC als Standardspeicher und speichert alle Bilder auf der Karte. Wird die MMC aus der Kamera herausgenommen, bleiben die Bilder so lange auf der Karte gespeichert, bis sie gelöscht werden. Anweisungen zum Löschen von Fotos finden Sie im Abschnitt **Fotos löschen**.

Speicherkarte einlegen:

1. Suchen Sie sich das Batteriefach auf der Kameraunterseite.
2. Schieben Sie den Batteriefachverschluss zur Mitte der Kamera hin.
3. Heben Sie den Batteriefachdeckel an.
4. Schieben Sie die MMC in der auf der Karte angegebenen Richtung ein.
5. Schließen Sie das Batteriefach.

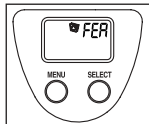


Fotos löschen

Sie können Fotos sowohl aus dem internen Speicher Ihrer Kamera als auch von der MMC löschen. Über die Löschen-Funktion werden **ALLE** gespeicherten Bilder gelöscht. Ist eine MMC eingelegt, werden nur die Bilder von der MMC gelöscht. Um die Bilder Ihres internen Speichers zu löschen, müssen Sie zunächst die MMC herausnehmen.

Bilder vom internen Kameraspeicher oder der MMC löschen:

1. Wenn Sie Bilder von der MMC löschen möchten, sollten Sie sich zunächst vergewissern, dass sich die Karte in der Kamera befindet.
2. Drücken Sie wiederholt auf die **Menu**-Taste, und zwar so lange bis das **Löschen**-Symbol (🗑️) erscheint.
3. Drücken Sie die **Select**-Taste. Der Löschmodus wird gestartet und kann einen Moment lang dauern.
4. Nachdem der Löschmodus abgeschlossen ist, zeigt der **Bildzähler** die Ziffer 0 an, was bedeutet, dass sich keine Aufnahmen im Speicher befinden.



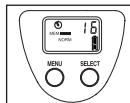
Hinweis: Wenn Ihre Bilder einmal aus dem Speicher oder von der MMC gelöscht sind, gibt es keine Möglichkeit, diese wieder zurückzuholen.

Selbstausslöser

Die Concord Eye-Q™ Duo ist mit einem **Selbstausslöser** ausgestattet, der 10 Sekunden nach Betätigung des Auslösers startet. Nachdem der Selbstausslöser aktiviert wurde, erscheint das Symbol für den **Selbstausslöser** auf der Statusanzeige. Wird der **Auslöser** gedrückt, blinken das Symbol für den **Selbstausslöser** und die LED-Anzeige auf der Kameravorderseite 10 Sekunden lang. Beide hören auf zu blinken, wenn die Aufnahme gemacht wurde.

Aufnahmen mit dem Selbstausslöser machen:

1. Drücken Sie die **Select**-Taste, um den Selbstausslöser zu aktivieren.
2. Drücken Sie den **Auslöser**, um die Aufnahme zu machen.
3. Die **Selbstausslöser-LED** auf der Kameravorderseite leuchtet auf und blinkt zunehmend schneller, bis die Aufnahme gemacht wurde.
4. Der Aufnahmevorgang ist abgeschlossen, wenn die **Selbstausslöser-LED** aufhört zu blinken.
5. Nachdem der Aufnahmevorgang abgeschlossen ist, schaltet sich das Symbol für den Selbstausslöser automatisch aus.

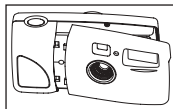
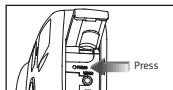


Auswechselbare Frontblende

Die Concord Eye-Q™ kommt mit einer zusätzlichen auswechselbaren Frontblende, die es Ihnen erlaubt, das Aussehen Ihrer Kamera zu verändern.

Frontblende auswechseln:

1. Öffnen Sie die Abdeckung für den Kabelanschluss, indem Sie die Klappe nach unten schieben.
2. Drücken Sie auf die mit **Press** gezeichnete Halterung und heben Sie die Frontblende vorsichtig ab.
3. Setzen Sie die andere Frontblende ein, indem Sie die Befestigungshaken der Frontblende in die Vertiefungen der Kamera wie abgebildet einrasten lassen.



Bilder auf den Computer übertragen

HINWEIS: SCHLIESSEN SIE DIE KAMERA ERST DANN AN IHREN COMPUTER AN, WENN SIE DIE SOFTWARE INSTALLIERT HABEN.

Sie können die mit Ihrer Concord Eye-Q™ Duo gemachten Aufnahmen auf Ihrem Computer anschauen und speichern. Ehe Sie die Bilder auf Ihren Computer übertragen können, müssen Sie jedoch zunächst die mit der Kamera gelieferte Software installieren.

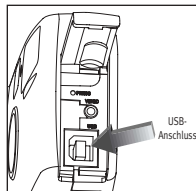
Software installieren:

1. Legen Sie die mit Ihrer Kamera gelieferte CD-ROM in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein.
2. Das Installationsprogramm erscheint auf Ihrem Bildschirm. Folgen Sie zur Installation der Software einfach den Anweisungen auf Ihrem Bildschirm.

Ist bei Ihrem Computer die Funktion zur automatischen CD-ROM-Installation ausgeschaltet, klicken Sie auf START, wählen Sie MEIN COMPUTER und suchen Sie sich das Symbol mit dem CD-ROM-Laufwerk. Klicken Sie zweimal rasch hintereinander auf das Symbol Ihres CD-ROM-Laufwerks, wodurch der Inhalt der eingelegten CD-ROM angezeigt wird. Klicken Sie zweimal rasch hintereinander auf die Datei namens SETUP.EXE und folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Bildschirm.

Die Kamera an den Computer anschließen:

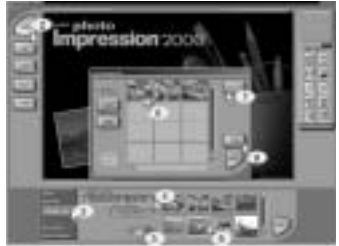
1. Öffnen Sie die Abdeckung für den Kabelanschluss, indem Sie die Klappe nach unten schieben.
2. Stecken Sie das quadratische Ende des mitgelieferten USB-Kabels in den USB-Anschluss Ihrer Kamera ein.
3. Stecken Sie das rechteckige Ende des USB-Kabels in den USB-Anschluss Ihres PCs ein. Wo sich der USB-Anschluss befindet, finden Sie in den Unterlagen Ihres PCs.
4. Schalten Sie die Kamera ein.
5. Rufen Sie das ArcSoft PhotolImpression™-Programm auf. Klicken Sie dazu auf Start-Programme-ArcSoft Camera Suite und wählen Sie PhotolImpression™ aus.



HINWEIS: Für die Übertragung der Bilder ist es notwendig, dass das Betriebssystem Ihres Computers die USB-Schnittstelle unterstützt. Die meisten Microsoft® Windows®-Versionen vor Windows® 98 und Windows NT® besitzen keine USB-Unterstützung.

Bilder von der Kamera herunterladen

1. Führen Sie Schritt 1 bis 5 des Abschnitts **Die Kamera an den Computer anschließen** durch.
 2. Klicken Sie auf **FOTOS ÖFFNEN**
 3. Klicken Sie auf **KAMERA/SCANNER**
 4. Wählen Sie im Dropdown-Menü unter **QUELLE AUSWÄHLEN** die Option **EYE-Q™ Duo** aus.
 5. Klicken Sie auf **KAMERA/SCANNER**. Es erscheint ein neues Fenster, in dem der Inhalt (die Bilder) Ihres Kameraspeichers angezeigt wird sowie verschiedene Optionen, was Sie mit den Bildern machen können.
 6. Wählen Sie die Bilder aus, die Sie übertragen möchten, indem Sie die Strg.-Taste auf Ihrer Tastatur niedergedrückt halten und jedes gewünschte Miniaturbild einmal anklicken.
- ODER
7. Klicken Sie auf **ALLE AUSWÄHLEN**. (Dies hat zur Folge, dass alle angezeigten Bilder übertragen werden.
 8. Klicken Sie auf **FOTOS ÖFFNEN**.
 9. Die übertragenen Bilder erscheinen als Miniaturbilder am unteren Rand Ihres Programmfensters. Sie können die Bilder öffnen, indem Sie sie zweimal rasch hintereinander anklicken.



Jetzt haben Sie alle nötigen Vorbereitungen getroffen, um Ihre Bilder weiter zu bearbeiten bzw. zu manipulieren. Eine Anleitung zur Arbeit mit PhotoImpression finden Sie in den Unterlagen zu Ihrer Arcsoft-Software.

Streaming Video

Die Concord Eye-Q™ Duo-Kamera bietet Ihnen die Möglichkeit, mit der ArcSoft VideoImpression™-Software Live Streaming Video auf Ihrem Computer zu erzeugen. Wie Sie Videoclips mit VideoImpression™ erstellen, bearbeiten oder manipulieren können, erfahren Sie in den folgenden Schritten.

1. Führen Sie Schritt 1 bis 5 des Abschnitts **Die Kamera an den Computer anschließen** durch.
2. Drücken Sie so lange wiederholt die **Menu**-Taste, bis Sie sich im Menü für die Auswahl der Fotoqualität befinden.
3. Drücken Sie die **Select**-Taste, um die Option **LIVE MODE** (Live-Modus) zu aktivieren.
4. Rufen Sie das ArcSoft PhotoImpression™-Programm auf. Klicken Sie dazu auf Start-Programme-ArcSoft Camera Suite und wählen Sie PhotoImpression™ aus.
5. Klicken Sie auf NEU.
6. Klicken Sie auf AUFZEICHNEN.
7. Wählen Sie aus der Liste der verfügbaren Treiber die Option Eye-Q™ Duo Stream Driver aus und klicken Sie auf LIVE, wenn das Video nicht bereits angezeigt wird.

Videoclips aufnehmen:

1. Führen Sie die oben beschriebenen Schritte 1-6 durch.
2. Klicken Sie auf AUFNEHMEN. Sie können den Aufnahmevergang abbrechen, indem Sie auf Abbrechen-Taste Ihrer Tastatur oder die Schaltfläche PAUSE auf Ihrem Bildschirm anklicken.

Sie können Ihr Video **speichern**, indem Sie auf SPEICHERN klicken und den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

Using the camera as a Web Cam:

Sie können Ihre Concord Eye-Q™ Duo als Webkamera oder als Kamera für Telekonferenzen verwenden. Die Kamera arbeitet mit vielen gängigen Softwareprogrammen für Telekonferenzen.

1. Führen Sie Schritt 1 bis 4 des Abschnitts **Die Kamera an den Computer anschließen** durch.
2. Starten Sie die Microsoft® NetMeeting™-Software.

WICHTIG: Sollte NetMeeting™ nicht bereits auf Ihrem Computer installiert sein, sollten Sie www.microsoft.com einen Besuch abstatten, wo Sie erfahren, wie Sie eine Kopie der Software erhalten können.

3. Ein neues Fenster erscheint. Wählen Sie Eye-Q™ Duo Stream Driver aus dem erscheinenden Pulldown-Menü aus.
4. Folgen Sie den Anweisungen für NetMeeting™ auf dem Bildschirm oder lesen Sie sich die NetMeeting™-Hilfe durch.

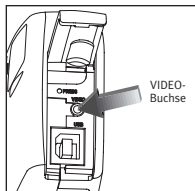
TV-Modus

Die Concord Eye-Q™ Duo-Kamera bietet Ihnen die Möglichkeit, einzelne Fotos in Ihrem Fernsehgerät anzuzeigen. Überprüfen Sie zunächst anhand der Unterlagen Ihres Fernsehgeräts, welche Videonorm Ihr Fernsehgerät verwendet und stellen Sie die Kamera entsprechend entweder auf NTSC oder PAL®.

Hinweis: Die in den meisten europäischen Ländern übliche Fernsehnorm ist PAL.

Kamera an das Fernsehgerät anschließen:

1. Schließen Sie das mit der Kamera gelieferte AV-Kabel in die Buchse mit der Kennzeichnung **VIDEO** oder **VIDEO IN** Ihres Fernsehgerätes ein.
2. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät ein.
3. Schalten Sie Ihr Fernsehgerät auf Videomodus. Hinweise dazu finden Sie in den Unterlagen Ihres Fernsehgeräts. Normalerweise befindet sich der Videokanal auf Kanal 3 oder 4.
4. Schalten Sie die Kamera ein, indem Sie den **EIN/AUS**-Schalter drücken.
5. Drücken Sie einmal auf die **Menu**-Taste, wodurch der Einstellungsmodus für die Kamerafunktionen aktiviert wird. Sie sehen die Buchstaben FEA in der rechten oberen Ecke der Status-Anzeige.
6. Drücken Sie weiterhin wiederholt auf die **Menu**-Taste, bis Sie NTSC oder PAL auf der Status-Anzeige sehen.
7. Drücken Sie die **Select**-Taste, um zwischen den beiden Optionen hin- und herzuschalten.
8. Warten Sie 5 Sekunden, bis die Kamera in den normalen Aufnahmemodus zurückgekehrt ist.
9. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an die VIDEO-Buchse im Fach für die Kabelanschlüsse an.
10. Auf dem Fernsehbildschirm erscheint das Hauptmenü.
11. Drücken Sie **Menu**-Taste auf der Rückseite der Kamera, um das Hauptmenü auf dem Fernsehbildschirm abrollen zu lassen. Durch Drücken des Auslösers können Sie Ihre Auswahl bestätigen.



PFLEGE UND WARTUNG

Reinigung der Kamera:

Reinigen Sie das Gehäuse Ihrer Kamera mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch.

Reinigung von Objektiv und Sucher:

1. Blasen Sie Staub und Schmutz vorsichtig vom Objektiv bzw. dem Sucher herunter.
2. Hauchen Sie leicht auf das Objektiv bzw. den Sucher, um diesen leicht anzufeuchten.
3. Wischen Sie das Objektiv bzw. den Sucher mit einem weichen, fusselfreien Tuch oder einem chemisch unbehandelten Brillenreinigungstuch ab.

Hinweis: Verwenden Sie zum Reinigen von Objektiv und Sucher keine Reinigungslösungen, die nicht speziell zur Reinigung von Kameralinsen ausgewiesen sind. Verwendung Sie zum Reinigen von Objektiv und Sucher keine chemisch behandelten Brillenreinigungstücher, da diese das Glas verkratzen können.

Tips and troubleshooting

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
STROMVERSORGUNG		
Die Kamera lässt sich nicht einschalten.	Batterien nicht korrekt eingelegt.	Batterien korrekt einlegen. Die Ausrichtung der Batteriepole finden Sie auf der Innenseite des Batteriefachdeckels.
	Batterien schwach oder verbraucht.	Batterien austauschen.
	Batteriefach nicht ordnungsgemäß geschlossen.	Batteriefach korrekt schließen.
BILDER AUFNEHMEN		
Das aufgenommene Bild ist von schlechter Bildqualität.	Schlechte Beleuchtung.	Nehmen Sie das Bild bei besserer Beleuchtung auf.
	Objektiv schmutzig.	Linse mit einem weichen Tuch reinigen. Siehe Abschnitt Pflege und Wartung
	Das Motiv ist zu dicht an der Kamera	Stellen Sie sich in einem Abstand von mindestens 1 Meter von dem aufzunehmenden Motiv auf.
	Der aufzunehmende Gegenstand oder Kamera wurde bewegt, während das Bild aufgenommen wurde.	Kamera so lange still halten, bis das Bild aufgenommen ist.

Tips and troubleshooting

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
STROMVERSORGUNG		
Bei Tageslicht gemachte Aufnahmen sind zu dunkel.	Das Motiv befindet sich vor einer hellen Lichtquelle.	Die Position des aufzunehmenden Gegenstands verändern.
Das Bild ist verschwommen, wenn ich durch den Sucher schaue.	Sucher schmutzig.	Das Sucherfenster mit einem weichen Tuch oder einem Wattestäbchen reinigen. Siehe Abschnitt Pflege und Wartung
Mit Blitzlicht gemachte Aufnahmen sind zu hell.	Der aufzunehmende Gegenstand befindet sich zu dicht an der Kamera.	Den Gegenstand aus einer geringeren Entfernung aufnehmen.
Mit Blitzlicht gemachte Aufnahmen sind zu dunkel.	Der aufzunehmende Gegenstand befindet sich zu weit von der Kamera entfernt.	Den Gegenstand aus einer geringeren Entfernung aufnehmen.
	Blitzlicht nicht eingeschaltet.	Blitzlicht einschalten.
Blitzlicht funktioniert nicht.	Das für die Aufnahme zur Verfügung stehende Licht war ausreichend, sodass der Blitz nicht benötigt wurde.	Dies ist normal, da der elektronische Lichtsensor Ihrer Kamera so programmiert ist, dass der Blitz nur dann ausgelöst wird, wenn er benötigt wird.
	Blitz ist ausgeschaltet.	Automatischen Blitzmodus auswählen.
	Der Blitz wurde nicht geladen.	Vergewissern Sie sich, dass die LED aufhört zu blinken, ehe Sie die Aufnahme machen.
	Batterien verbraucht.	Batterien austauschen.

TIPPS UND FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
AUFNAHMEN MACHEN		
Ich kann keine Aufnahmen machen.	Der Speicher der Kamera ist voll.	Nicht länger benötigte Bilder löschen.
		Die gemachten Aufnahmen auf den PC übertragen und die Bilder aus dem Kameraspeicher löschen.
		Eine MMC-Karte mit freiem Speicherplatz einstecken.
	Die Kamera befindet sich nicht im Aufnahmemodus.	Kamera auf Aufnahmemodus stellen.
	Kamera ausgeschaltet.	Kamera einschalten.
	Die Kamera befindet sich im "Auto Power Off"-Modus, d.h., das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es länger als 30 Sekunden nicht benutzt wurde.	Kamera einschalten.
	Batterien schwach oder verbraucht.	Batterien auswechseln.
Ein Teil des Bildes fehlt.	Ein Gegenstand befand sich vor dem Objektiv.	Darauf achten, dass beim Aufnehmen Ihre Hände, Finger usw. nicht das Objektiv versperren.

Kundendienst

Wenn Sie Probleme mit Ihrer Kamera haben, sollten Sie sich zunächst den Abschnitt **Tipps und Fehlerbehebung** durchlesen. Wenn Ihre Probleme dadurch nicht behoben werden, sollten Sie unserer Website www.support.concordcam.com einen Besuch abstatten. Die meisten technischen Probleme werden im Abschnitt "Frequently Asked Questions" (FAQ) behandelt.

Telefonische Unterstützung erhalten Sie unter den folgenden Rufnummern:

- VEREINIGTE STAATEN/KANADA: 888-773-7385
- Belgien: 0800-790-49
- Frankreich: 0800-904-199
- Deutschland: 0800-1-800-794
- Italien: 800-782-333
- Niederlande: 800-023-3785
- Spanien: 900-993-156
- Großbritannien: 0800-015-5422

Software-Unterstützung USA und Kanada:

ArcSoft, Inc.

Tel: (510) 440-9901

Fax: (510) 440-1270

Email: support@arcsoft.com

Internet: www.arcsoft.com

www.photoisland.com

In Europa:

Arcsoft, Inc.

Tel: +353 (0) 61 702087

Fax: +353 (0) 61 702001

Email: europe@arcsoft.com

www.photoisland.com

Kameraspezifikationen

Sensortyp:	CMOS, VGA
Auflösung:	640x480, 320x240
Objektivöffnung:	f/3.0
Brennweite:	1m bis unendlich
Elektronische Auslösergeschwindigkeit:	Auto
Sucher:	Ja
Automatische Belichtung:	1/3000 - 4 Sek.
Weißabgleich:	Auto
Ausgabedateiformat:	JPEG
Interner Speicher:	1MB Flash Memory
Externer Speicher:	MMC
Interne Bildspeicherkapazität:	Durchschnittlich gespeicherte Bilderzahl: Fein 3, Normal 6, Sparmodus 12
Blitzmodi:	Automatischer Blitz, Kein Blitz
Reichweite Blitz:	1m bis 3m
Aufladezeit Blitz:	6 Sek. (neue Batterien)
Selbstauslöser:	10 Sekunden
Löschmodus:	Alle Bilder
Schnittstellen:	USB und TV
Batterien:	2 x 1,5V (AA)
Software:	ArcSoft PhotoImpression 2000, ArcSoft VideoImpression 1.6
LCD-Statusanzeige:	Ja
Batteriestandsanzeige:	Ja
Stativbefestigung:	Ja
Zertifizierungen:	FCC, CE, VCCI
EMC-Zertifizierung:	Ja

Garantie

BESCHRÄNKTE GARANTIE

12 Monate Garantie ab Kaufdatum für Material- und Verarbeitungsfehler. Der Hersteller verpflichtet sich, alle Geräte, die zu seiner Zufriedenheit nachweisbare Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, nach eigenem Ermessen und an einem von ihm gewählten Ort zu reparieren oder auszutauschen. Defekte, die durch Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Manipulation oder Reparaturversuche seitens des Besitzers oder eines nicht autorisierten Wartungsunternehmens oder Wartungstechnikers ausgeführt werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie gilt ausschließlich für die oben genannten Fälle und für die genannte Garantiefrist. Wir übernehmen keine Haftung für etwaige Verluste oder Schäden, die im Zusammenhang mit dem Verkauf, der Verwendung oder der Reparatur entweder als Garantiarbeit, Vertragsarbeit oder aus Nachlässigkeit beiläufig oder als Folgeschäden entstanden sind. Unsere Haftung überschreitet keinesfalls den Verkaufspreis. Diese Garantie gilt nur für den Erstkäufer des Produkts. Die Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Concord macht keine Zusicherungen und Gewährleistungen in Bezug auf die Bedienungsanleitung und die Kurzanleitung. Nicht zur Marke Concord gehörendes Zubehör und der mit der Concord Eye-Q™ Duo-Kamera gelieferte Concord Eye-Q™ TWAIN-Treiber werden verkauft, wie sie sind, und ohne dass Concord irgendwelche Gewährleistungen übernimmt. Dazu gehören z. B. als eingeschlossen geltende Gewährleistungen, dass die Waren von durchschnittlicher Qualität und für den normalen Gebrauch geeignet sind, dass die Waren dem Zweck entsprechen und dass durch die Waren die Rechte von Drittparteien nicht verletzt werden. Alle derartigen Gewährleistungsansprüche werden abgelehnt. Die einzige Gewährleistung, falls überhaupt, für nicht zur Concord-Marke gehörendes Zubehör, falls vorhanden, wird vom Hersteller der jeweiligen Teile gegeben.

Concord® Eye-Q™ und das Eye-Q™-Logo sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Concord Camera Corp in den Vereinigten Staaten bzw. in anderen Ländern. Alle anderen Marken und Produktnamen sind eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen ihrer jeweiligen Besitzer.

ENHORABUENA

Enhorabuena por la compra de su nueva cámara. La cámara se ha diseñado y fabricado cuidadosamente para aportarle un funcionamiento fiable. Lea este manual antes de operar la cámara para familiarizarse con ella y obtener un rendimiento del que pueda disfrutar durante muchos años.

Este manual se ha redactado y formateado con la profundidad y el detalle que le permitan sacar el máximo provecho de su cámara al tiempo que resulte sencillo seguir las instrucciones.

Índice de materias

1. Introducción	
Información importante	90
Prestaciones	92
Requisitos del sistema.....	92
2. La cámara	
Perspectiva general	93
Instalación de las pilas	94
Encender y apagar la cámara	95
Configuraciones de la cámara	96
3. Toma de fotos	
Configuraciones de calidad de foto	97
Flash	98
Toma de fotos	99
Memoria de la cámara	100
Utilización del MMC	101
Modo de borrar fotos.....	102
Autodisparador	103
4. Trasvase de fotos	
Trasvase de fotos al ordenador	104
Conexión de la cámara al ordenador.....	105
Recuperación de fotos de la cámara	106
5. Funciones especiales	
Corrientes de vídeo	107
Webcámara	108
Modo de TV	109
6. Mantenimiento de la cámara	
Limpieza de Eye-Q™ Duo.....	110
7. Consejos y resolución de fallos	111
8. Obtención de ayuda	114
9. Especificaciones de la cámara	115
10. Información de garantía	116

INFORMACIÓN DE LA FCC

AVISO DE LA FCC: Este equipo cumple los límites de un dispositivo digital de clase B, de acuerdo a la sección 15 de las normas de la FCC. Sólo se deberá utilizar el cable que se suministra con la cámara. El funcionamiento con otros cables podría dar como resultado interferencias de recepción de radio y televisión y podría anular la autorización del usuario para operar este equipo. El dispositivo cumple con la sección 15 de las normas de la FCC. La operación se sujeta a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pudiera causar un funcionamiento no deseado.

***Probado para cumplir
con las normas de la FCC
en materia de USO EN HOGAR U OFICINA***

Los cambios o modificaciones no autorizados explícitamente por el fabricante podrían anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

NOTA: Este equipo se ha probado y demostrado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, de acuerdo a la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites se diseñan para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo a las instrucciones, podría causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. No obstante, no existe garantía de que no vayan a ocurrir interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa alguna interferencia dañina a recepciones de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se anima al usuario a que intente corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reposicionar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma o circuito diferentes a los que esté conectado el receptor.
- Consultar con el vendedor o un técnico cualificado para obtener asistencia.

INFORMACIÓN DE VCCI

Este es un producto de clase B, para utilizar en un entorno domestico, basado en el Requisito Técnico del Consejo de Control Voluntario de Interferencias de Equipo Informático (VCCI). Si se utiliza en las proximidades de una radio o de un televisor en un entorno doméstico, podría causar radiointerferencias. Se ruega instalar y usar el equipo de acuerdo a este manual de instrucciones.

PRECAUCIONES

Asegure observar las siguientes precauciones cuando utilice la cámara:

- No abra la caja de la cámara ni intente efectuar reparaciones. Acuda siempre a un establecimiento de reparaciones autorizado.
- Mantenga la cámara alejada de agua u otros líquidos y no permita nunca que se humedezca. No la use cuando llueva o nieve.
- Si se introdujera materia extraña o agua en la unidad, apáguela inmediatamente y póngase en contacto con el centro de servicios autorizado de su localidad.
- El daño físico y el mal funcionamiento de esta unidad puede causar que los datos de imagen almacenados en la memoria se borren. Asegure que siempre tiene copias de reserva de los datos transfiriéndolos a un ordenador personal.
- En un ambiente con descargas electrostáticas, la cámara puede funcionar mal y requerir que el usuario la reponga a sus valores por defecto.
- No dejar la cámara en lugares sujetos a temperaturas extremas, como un vehículo cerrado o bajo la luz directa del sol.
- Sacar las pilas cuando no se utilice la cámara durante períodos de tiempo prolongados.
- Utilice solamente pilas tamaño AA.
- Deseche las pilas de una manera que cumpla con las leyes aplicables.
- No coloque la cámara en sitios inestables en los que pueda caer y dañarse.
- No toque ni pulse el visualizador DEL de estado ni el objetivo.

Funciones

- Almacena hasta 13 fotos en el modo Económico
- Almacenamiento prácticamente ilimitado utilizando la Tarjeta MultiMedia extraíble (MMC). Las tarjetas se venden por separado.
- DEL de estado.
- Conexión y cable USB.
- Conexión TV y de cable (NTSC y PAL).
- Flash automático incorporado.
- Sin foco desde 1 metro hasta el infinito.
- Resolución de 640 x 480 pixeles.
- 1 MB de memoria interna.
- Autodisparador.
- Placas frontales intercambiables.
- Enchufe de trípode.

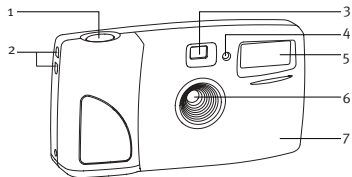
Requisitos del sistema

- Monitor VGA, color, de 256 (se recomienda color de 16 bits 1.024 x 768).
- Windows® ME, Windows® 98 o Windows® 2000 de Microsoft®.
- 175 MB de espacio libre en el disco duro.
- 32 MB de RAM.
- Unidad de CD-ROM.
- Ratón.
- Puerto de USB (USB no funciona con algunas versiones de Windows® 95 o NT).
- PC IBM®/AT® o compatible, 200 Mhz o superior.

La cámara

Perspectiva de la cámara Eye-Q™ de Concord

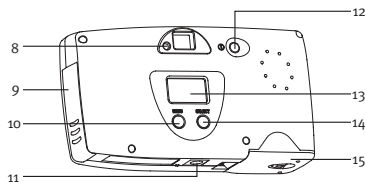
PARTES FRONTAL/SUPERIOR



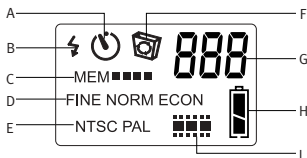
1. Botón de Shutter [obturador]
2. Argolla para correa de cuello/muñeca
3. Visor
4. DEL de autodisparador
5. Flash
6. Filtro infrarrojo y objetivo
7. Placa frontal intercambiable

8. DEL de cámara lista
9. Panel de conexiones de cable
10. Botón de Menu
11. Enchufe de trípode
12. Botón de Power [corriente]
13. DEL de estado
14. Botón de Select [seleccionar]
15. Compuerta de pila

PARTE POSTERIOR



DEL DE ESTADO



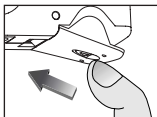
- A. Autodisparador
- B. Flash
- C. Uso de memoria
- D. Calidad de fotografía
- E. Modo de TV
- F. Borrar
- G. Contador de fotos
- H. Pilas
- I. Modo en directo

Instalación de las pilas

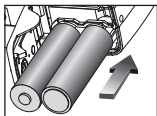
El Eye-Q™ Duo de Concord utiliza dos pilas AA alcalinas.

Instalación de las pilas:

1. Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior de la cámara.
2. Correr el botón de la tapa del compartimento de las pilas hacia el centro de la cámara (ilust. 1).
3. Levantar la tapa para abrir el compartimento.
4. Inserte las pilas con el terminal positivo hacia el símbolo + y el negativo hacia el símbolo – (ilust. 1.1)
5. Cierre el compartimento de la pila.



Ilust.1



Ilust.1.1

Nota: Si la cámara no se va a usar durante un período de tiempo prolongado, saque las pilas del Eye-Q™ Duo de Concord para prevenir daños o lesiones debidos a pérdidas de la pila

Comprobación de las pilas

La cámara tiene un indicador de pilas que muestra el nivel actual de las pilas.



LLENA

La pila está completa de energía y lista para utilizar.



BAJA

La pila tiene poca energía y se tendrá que cambiar pronto.



GASTADA

La pila tiene muy poca energía y se tiene que cambiar.

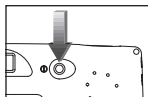
No intente utilizar la cámara después de que aparezca el indicador de pila "Gastada" en la visualización. Cambie las pilas inmediatamente.

Encender y apagar la cámara

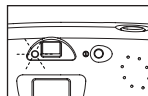
Con el fin de prolongar el tiempo de duración de la pila, la cámara se desconecta automáticamente tras 30 segundos de inactividad. Cuando se enciende la cámara, el DEL de cámara lista de la parte posterior de la cámara parpadea y el panel DEL de estado visualiza los valores actuales.

Encender y apagar la cámara

1. Pulsar el botón de **Power**. (Ilust. 2)
2. La cámara está lista para tomar fotos cuando deja de parpadear el DEL de cámara lista y aparecen los iconos en el DEL de estado. (Ilust. 2.1)
3. Para apagar la cámara, pulsar el botón de **Power**.



Ilust.2



Ilust.2.1

Mensajes del DEL de estado

El visualizador de contador de fotos del DEL de estado muestra el número de fotos capturadas. El visualizador del contador de fotos también se utiliza para transmitir el estado de la cámara.

Estado de la cámara	Explicación
b5Y	La cámara está ocupada procesando un comando o una foto.
FEA	La cámara está en el modo de configuración de prestación.
PC	La cámara está conectada a un PC.
P, C	La cámara está tomando una foto.

Configuraciones de la cámara

Para seleccionar y configurar los diferentes modos de la cámara, utilice los botones de **Menu** y **Select** situados debajo del DEL de estado en la parte posterior de la cámara.



El botón de **Menu** le permite entrar en el modo de Configuración de función. Pulsando continuamente el botón de **Menu**, se visualizan las funciones de la cámara actualmente activas, una tras otra. Tras haberse desplazado a través de las funciones, el DEL de cámara lista parpadea y la cámara regresa al modo de funcionamiento normal. Esto también sucede si no hay actividad por espacio de 5 segundos en el modo de Configuración de función.

Cuando encuentre la función deseada, pulse el botón de **Select** para conmutar entre configuraciones. Cuando aparece la configuración deseada en el DEL de estado, pulse el botón de **Menu** para desplazarse a través del resto de las funciones o espere 5 segundos para que la cámara regrese al modo de hacer fotos.

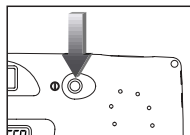
TOMA DE FOTOS

Las fotos se pueden hacer en tres modos de calidad: bueno, normal o económico. Estos modos difieren en cuanto a tamaño y resolución de foto. La configuración de calidad normal es el modo por defecto. La cámara siempre se encenderá en este modo. Para cambiar la configuración de calidad, consulte **Configuración del modo de calidad de foto**, a continuación:

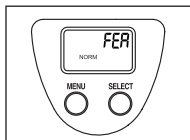
El modo se cambia utilizando los botones de **Menu** y **Select**.

Configuración del modo de calidad de foto:

1. Encienda la cámara. (Ilust. 3)
2. Pulse el botón de **Menu** hasta que se visualice el menú de calidad de foto indicado por la palabra NORM. (Ilust. 3.1)
3. Pulse el botón de **Select** para conmutar entre las opciones FINE [bueno], NORMAL y ECONOMY [económico].
4. Espere 5 segundos hasta que la cámara regrese al modo de tomar fotos o desplácese a través de las opciones usando el botón de **Menu** hasta que aparezca un número en el contador de fotos.
5. Ahora ya está listo para hacer fotos.



Ilust.3



Ilust.3.1

Flash

El Eye-Q™ Duo de Concord tiene dos modos de flash, flash automático y flash desconectado. La configuración actual del **Flash** se visualiza en la esquina superior izquierda del DEL de estado.

Icono de flash presente	Flash automático	La cámara detecta automáticamente si se necesita usar flash
El icono de flash no está Presente	Flash desactivado	El flash no funciona

Configuración del modo de flash:

1. Pulsar el botón de **Menu** hasta que se active el icono de Flash.
2. Pulsar el botón de **Select** para conmutar entre flash automático y flash desactivado. El icono de flash parpadeará para indicar que el flash está desactivado y permanecerá fijo para indicar el flash automático.
3. Esperar 5 segundos para que la cámara regrese al modo de tomar fotos o desplazarse a través de las opciones usando el botón de **Menu** hasta que aparezca un número en el contador de fotos.
4. Coloque el tema dentro del campo del flash, que es de 3 metros o inferior.

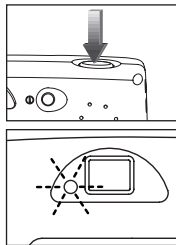
Nota: El flash puede necesitar tiempo para recargar entre fotos. Mientras está cargando, el icono de Flash del DEL de estado parpadea, así como el DEL de cámara lista. Cuando ambos DEL dejan de parpadear, ya podrá tomar otra foto. Si la pila está baja, el flash no se disparará. Instale pilas nuevas.

Toma de fotos

La configuración de calidad normal es el valor por defecto. La cámara siempre se enciende en este modo. Para cambiar la configuración de calidad, consulte la sección **Configuración del modo de calidad de foto**.

Toma de fotos:

1. Posicione el tema en el **visor**.
2. Para asegurar un enfoque preciso, asegure que el tema se encuentre a una distancia mínima de un metro.
3. Ponga el **modo de flash** en flash automático o flash desactivado. Para más información, vea la sección de configuración del flash.
4. Pulse suavemente el botón de Shutter y mantenga la cámara fija hasta que parpadee el DEL de cámara lista próximo al visor.
5. Cuando se haya capturado la imagen, comenzará a parpadear el DEL de cámara lista próximo al visor. Esto indica que se está procesando la foto.
6. El número del contador de fotos visualizado en el **DEL de estado** se actualiza.



Nota: El icono MEM parpadea cuando la memoria está llena. Para hacer más fotos, borre fotos de la memoria interna de la cámara o MMC utilizando la función de borrar o inserte una MMC con espacio de almacenamiento.

Si las pilas están gastadas, no podrá tomar fotos. Vea la sección de Comprobación de las pilas para más información.

Memoria de la cámara

El Eye-Q™ Duo de Concord puede almacenar fotos de dos maneras: usando la memoria interna de la cámara o una tarjeta de memoria MultiMedia extraíble (MMC). Una vez que se introduce la MMC en la cámara, todas las imágenes se almacenarán en la misma. Las imágenes que se han almacenado en la memoria interna de la cámara permanecerán en la misma hasta que se borren.

Cuando la memoria interna de la cámara o la MMC estén llenas, tendrá que borrar imágenes para continuar tomando fotos. Se ruega consultar la sección de Modo de borrar fotos para las instrucciones.

La memoria está llena cuando:

- El **DEL** de cámara lista no parpadea cuando se pulsa el botón de Shutter, como hace durante el procesamiento normal de las fotos.
- El icono **MEM** de uso de memoria parpadea en el panel de DEL de estado.

Nota: Cuando parpadea el icono **MEM** de uso de memoria, podría haber espacio de almacenamiento disponible utilizando una configuración de calidad de foto inferior. Consulte Toma de fotos para la forma de seleccionar las configuraciones de calidad de fotos.

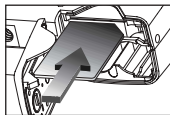
Tarjeta de memoria

El Eye-Q™ Duo de Concord contiene una memoria interna de 1 MB para almacenar fotos. Además de la memoria interna, la cámara tiene un puerto de memoria externo que utiliza una Tarjeta MultiMedia Extraíble (MMC) que le permite almacenar imágenes adicionales.

El puerto de la MMC está situado en el interior del compartimento de las pilas. Cuando se inserta la MMC, la cámara la utiliza como memoria por defecto y toda las fotos tomadas se almacenan en ella. Cuando se extrae la MMC de la cámara, las imágenes permanecerán almacenadas en esta tarjeta hasta que se borren. Consulte la sección de Modo de borrar fotos para las instrucciones sobre el borrado de fotos.

Instalación de la tarjeta de memoria:

1. Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior de la cámara.
2. Correr el botón de la tapa del compartimento de las pilas hacia el centro de la cámara.
3. Izar la tapa para abrir.
4. Insertar la MMC en la dirección indicada en la tarjeta.
5. Cerrar el compartimento de las pilas.



Modo de borrar fotos

Puede borrar fotos tanto de la memoria interna de la cámara como de la MMC. La función de borrar elimina **TODAS** las fotos almacenadas. Si se instala la MMC, la cámara sólo borrará fotos de la MMC. Par borrar fotos de la memoria interna, antes deberá extraer la MMC.

Modo de borrar fotos de la memoria interna de la cámara o de la MMC:

1. Si se borran imágenes de la MMC, asegurar que la tarjeta está instalada.
2. Pulse el botón de **Menu** hasta que se visualice el icono de **Borrar** ().
3. Pulse el botón de **Select**. Comienza el proceso de borrado, que puede tardar unos momentos.
4. Una vez finalizado el proceso de borrado, el **Contador de fotos VCL** visualiza o, indicando que se ha repuesto el contador de fotos.



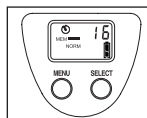
Nota: Una vez que se hayan borrado imágenes, ya no se podrán recuperar.

Autodisparador

El Eye-Q™ Duo de Concord está equipado con un **autodisparador** de 10 segundos que se activa tras pulsar el botón de **Shutter**. El icono de **Self-Timer** [autodisparador] aparece en el DEL de estado una vez que se ha activado. Cuando se pulsa el botón de **Shutter**, el icono del **Autodisparador** y el DEL frontal parpadean durante 10 segundos y dejan de parpadear cuando se ha hecho la foto.

Uso del autodisparador:

1. Pulse el botón de **Select** para activar el autodisparador.
2. Pulse el botón de **Shutter** para tomar la foto.
3. El **DEL del autodisparador**, situado en la parte frontal de la cámara, parpadea, acelerando progresivamente el parpadeo hasta que se haga la foto.
4. Se habrá capturado la foto cuando el **DEL del autodisparador** deje de parpadear.
5. Una vez que se haga la foto, el icono del autodisparador se repone a desactivado.

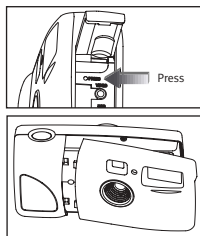


Placas frontales intercambiables

El Eye-Q™ Duo de Concord incorpora una placa frontal removible que le permite cambiar el aspecto de la cámara.

Cambio de la placa frontal:

1. Abra el panel de conexiones de cable corriendo la compuerta hacia abajo.
2. Presione la lengüeta de **Press** [pulsar] e icle con cuidado la placa frontal para quitarla.
3. Inserte la placa frontal extra alineando las lengüetas de la placa frontal con las ranuras de la cámara, como se indica en la ilustración, y encajando en su lugar.



Trasvase de fotos al ordenador

AVISO: NO CONECTE LA CÁMARA AL ORDENADOR HASTA QUE HAYA COMPLETADO LA INSTALACIÓN DEL SOFTWARE.

Puede visualizar y almacenar en su PC las fotos tomadas con la cámara Eye-Q™ Duo de Concord. Para descargar las fotos para visualización, antes deberá instalar el software que incluye la cámara.

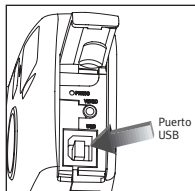
Instalación del software

1. Inserte el CD-ROM incluido en la caja del Eye-Q™ Duo de Concord.
2. Aparecerá la pantalla de instalación en el monitor del ordenador. Siga las instrucciones de pantalla para la instalación del software para instalar el mismo.

Si su ordenador tiene desactivada la función de instalación automática de CD-ROM, haga clic en INICIO, seleccione MI ORDENADOR y localice la unidad de CD-ROM. Luego, haga clic doble en el icono de unidad de CD-ROM para ver el contenido del mismo y haga clic doble en el archivo llamado SETUP.EXE y siga las instrucciones de pantalla.

Conexión de la cámara al ordenador

1. Abra el panel de conexión de cable corriendo la compuerta hacia abajo
2. Enchufe el extremo cuadrado del cable de USB que se suministra con la cámara en el conector de USB situado dentro del panel de conexiones de cable.
3. Enchufe el extremo rectangular del cable de USB en el puerto de USB de su PC.
Rogamos consulte la documentación de su ordenador para más información acerca de la localización del puerto USB.
4. Encienda la cámara.
5. Ejecute el software PhotoImpression™ de ArcSoft haciendo clic en Inicio-Programas-Conjunto de cámara de ArcSoft y elija PhotoImpression™ en la lista de aplicaciones de la pantalla.



NOTA: El sistema operativo de su ordenador deberá incluir soporte de USB para poder obtener una conexión exitosa. La mayoría de las versiones de Windows® de Microsoft® anteriores a Windows®98 y Windows NT® no incluyen soporte de USB.

Recuperación de fotos de la cámara

1. Siga los pasos 1 a 5 de la sección **Conexión de la cámara al ordenador**.
2. Haga clic en el icono de GET PHOTOS [obtener fotos].
3. Haga clic en el botón de CAMERA/SCANNER [cámara/escáner].
4. Haga clic en la lista desplegable bajo SELECT SOURCE [seleccionar fuente] y elija Concord EYE-Q™ Duo
5. Haga clic en el icono de CAMERA/SCANNER. Aparecerá una segunda pantalla mostrando el contenido (las fotos) de la memoria de su cámara y las opciones de manipulación de las mismas.
6. Seleccione la(s) foto(s) que desea recuperar pulsando la tecla Ctrl de su teclado y haciendo clic una vez en cada miniatura de imagen.
- 0
7. Haga clic en SELECT ALL [seleccionar todas] (se recuperarán todas las fotos).
8. Haga clic en GET PHOTOS.
9. Las fotos recién recuperadas se colocarán como miniaturas en la parte inferior de la ventana de aplicaciones. Para abrirlas, sólo tiene que hacer clic doble en la miniatura.



Ahora ya puede imprimir, almacenar o retocar/manipular sus fotos. Consulte la Guía de software de ArcSoft para un tutorial de todas las prestaciones que ofrece PhotoImpression.

Corrientes de vídeo

El Eye-Q™ Duo de Concord tiene la capacidad de capturar corrientes de vídeos en directo utilizando el software Videolmpression™ de ArcSoft. Para editar, manipular o crear videoclips utilizando todas las prestaciones ofrecidas por Videolmpression™, siga estos pasos sencillos:

1. Siga los pasos 1 – 4 de la sección **Conexión de la cámara al ordenador**.
2. Pulse el botón de **Menu** hasta que esté en el menú de Selección de calidad de foto.
3. Pulse el botón de **Select** para activar la configuración de **LIVE MODE** [modo en directo].
4. Ejecute el software Videolmpression™ de ArcSoft haciendo clic en Inicio-Programas-Conjunto de cámara de ArcSoft y eligiendo Videolmpression™ en la lista de aplicaciones de la pantalla.
5. Haga clic en el icono de NUEVO.
6. Haga clic en el icono de CAPTURA.
7. Seleccione el controlador de corriente de Eye-Q™ Duo de la lista de controladores y haga clic en el icono de EN DIRECTO para visualizar el vídeo en directo si éste no está ya en visualización.

Grabación de videoclips:

1. Siga los pasos 1 – 6 anteriores.
2. Haga clic en el icono de GRABAR. Para detener la grabación, pulse la tecla ESC de su teclado o haga clic en el icono de PAUSA de la pantalla.

Para **guardar** el vídeo, sólo tiene que hacer clic en el icono de GUARDAR y seguir las instrucciones de pantalla.

Utilización de la cámara como una webcámara:

También puede usar el Eye-Q™ Duo de Concord como una webcámara y una cámara de teleconferencias. Funcionará con muchos títulos de software de teleconferencias populares.

1. Siga los pasos 1 – 4 de la sección **Conexión de la cámara al ordenador.**
2. Ejecute el software NetMeeting™ de Microsoft®.

NOTA: Si no tiene instalado NetMeeting™ en su ordenador, rogamos visite www.microsoft.com para las instrucciones sobre cómo obtener una copia.

3. Aparecerá una ventana nueva. Elija el controlador de corriente de Eye-Q™ Duo en el menú desplegable.
4. Siga las instrucciones en pantalla de NetMeeting™ o consulte la sección de Ayuda de NetMeeting™.

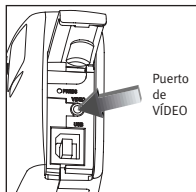
Modo de TV

La cámara Eye-Q™ Duo de Concord le permite visualizar fotos individuales en el aparato de televisión. Para comenzar, compruebe la documentación de su aparato de televisión para determinar a qué norma de vídeo debería configurar su cámara, bien NTSC o PAL®.

Pista: En Europa, la norma de TV es PAL.

Conexión al aparato de televisión:

1. Conecte el cable AV suministrado con la cámara al enchufe marcado **VÍDEO** o **ENTRADA DE VÍDEO** de su aparato de televisión.
2. Encienda el televisor.
3. Ponga el televisor en el modo de vídeo, de acuerdo con las instrucciones del manual del fabricante, generalmente los canales 3 ó 4.
4. Encienda la cámara pulsando el botón de **POWER**.
5. Pulse el botón de **Menu** una vez para activar el modo de Funciones. Verá FEA en la esquina superior derecha de la VCL de estado.
6. Continúe pulsando el botón de **Menu** hasta que vea los iconos de NTSC o PAL.
7. Utilice el botón de **Select** para desplazarse entre estas dos opciones.
8. Espere 5 segundos a que la cámara regrese al modo de toma de fotos normal.
9. Conecte el otro extremo del cable en el puerto de VÍDEO situado debajo del panel de conexiones de cable.
10. Aparecerá el Menú principal en la pantalla de televisión.
11. Utilice el botón de **Menu** de la parte posterior de la cámara para desplazarse a través del Menú principal de la pantalla de televisión. Utilice el botón de **Shutter** para confirmar la selección.



Mantenimiento de la cámara

Limpieza del Eye-Q™ Duo de Concord:

Limpie la superficie exterior de la cámara frotándola con un paño limpio, suave y seco.

Limpieza del objetivo y del visor

1. Soplar suavemente el objetivo y/o el visor para eliminar el polvo y la suciedad.
2. Echar el aliento ligeramente sobre el objetivo y/o el visor para humedecerlos.
3. Frotar el objetivo y/o el visor suavemente con un paño suave, sin lino, o una toallita de papel para limpiar objetivos sin tratar.

Nota: No utilice soluciones de limpieza que no estén diseñadas específicamente para objetivos de cámara. No frote el objetivo ni el visor de la cámara con toallitas de papel para lentes de cristal tratadas químicamente, ya que los puede rayar.

Consejos y resolución de fallos

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
ENERGÍA		
No puedo encender la cámara.	Las pilas no están bien instaladas.	Instale las pilas correctamente siguiendo los indicadores de dirección del interior del compartimento de las pilas
	Las pilas están gastadas o con poca carga.	Cambiar las pilas.
	El compartimento de la pila no se cerró correctamente.	Cerrar el compartimento de la pila correctamente.
TOMA DE FOTOS		
La foto sacada es de mala calidad.	Poca iluminación.	Saque la foto con mejor iluminación y/o utilice el flash a una distancia razonable.
	El objetivo está sucio.	Limpiar el objetivo con un paño suave. Véase la sección de Mantenimiento de la cámara.
	El tema está demasiado cerca.	Colóquese a una distancia mínima de 1 metro del tema.
	El tema o la cámara se movieron cuando se hacía la foto.	No mover la cámara hasta que se saque la foto.

Consejos y resolución de fallo

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
TOMA DE FOTOS		
La foto sacada con luz del día está demasiado oscura.	El tema está de frente a una luz brillante.	Cambiar la posición del tema.
La imagen está borrosa cuando se mira por el visor.	El visor está sucio.	Limpiar el visor con un paño limpio o un trozo de algodón. Véase la sección de Mantenimiento de la cámara.
La foto hecha con flash es demasiado brillante.	El tema está demasiado cerca.	Alejar más el tema.
La foto hecha con flash es demasiado oscura.	El tema está demasiado lejos.	Acercar más el tema.
	El flash no está encendido.	Encienda el flash.
El flash no funcionó.	Había suficiente luz para la toma y el flash no era necesario.	Esto es normal, ya que el sensor de luz electrónico de la cámara está programado para disparar el flash solamente cuando se necesita.
	El flash de la cámara se ha apagado.	Encienda el flash automático.
	El flash no se recargó.	Verifique que el DEL haya dejado de parpadear antes de tomar la foto.
	Las pilas están gastadas.	Cambie las pilas.

Consejos y resolución de fallos

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
TOMA DE FOTOS		
No puedo tomar una foto.	La memoria está llena.	Borrar las fotos que no se deseen y continuar sacando fotos.
		Descargar fotos al PC y luego borrarlas de la memoria de la cámara.
		Insertar una tarjeta MMC con espacio de memoria disponible.
	La cámara no está fijada en el modo de toma de fotos.	Fijar la unidad al modo de toma de fotos.
	La cámara está apagada.	Encenderla.
	La cámara está en el modo de "Desconexión automática".	Encenderla.
	Las pilas están gastadas o con poca carga.	Cambiar las pilas.
Falta parte de la foto.	Algo ha bloqueado el objetivo cuando se tomaba la foto.	Mantenga las manos, los dedos, etc., alejados del objetivo.

Obtención de ayuda

Si precisa ayuda con la cámara, consulte la sección de Resolución de fallos de este manual. Si aún no puede hallar la solución, visite nuestro sitio web en www.support.concordcam.com. La mayoría de los temas relacionados con el soporte se contestan en la sección de Preguntas formuladas más frecuentemente.

También se puede obtener soporte telefónico en:

- ESTADOS UNIDOS/CANADÁ: 888-773-7385
- Alemania: 0800-1-800-794
- Bélgica: 0800-790-49
- España: 900-993-156
- Francia: 0800-904-199
- Italia: 800-782-333
- Países Bajos: 0800-023-3785
- Reino Unido: 0800-015-5422

Para soporte técnico de software, se ruega ponerse en contacto con:

En EE.UU. y Canadá

ArcSoft, Inc.

Tel.: (510) 440-9901

Fax: (510) 440-1270

C. electrónico: support@arcsoft.com

Web: www.arcsoft.com

www.photoisland.com

En Europa

ArcSoft, Inc.

Tel.: +353 (0) 61 702087

Fax: +353 (0) 61 702001

C. electrónico: europe@arcsoft.com

www.photoisland.com

Especificaciones de la cámara:

Tipo de sensor:	CMOS, VGA
Resolución:	640 x 480, 320 x 240
Apertura de objetivo:	f/3,0
Profundidad de campo:	1 metro a infinito
Velocidad de obturador electrónico:	Automático
Visor:	Sí
Autoexposición:	1/3.000 – 4 segundos
Balance de blanco:	Automático
Formato de archivo de salida:	JPEG
Memoria interna:	1 MB de memoria Flash
Memoria externa:	MMC
Capacidad interna de imágenes:	El número medio de fotos almacenadas es: en modo bueno 3, en normal 6 y en económico 12
Modos de flash:	Automático, desactivado
Distancia del flash:	1 a 3 metros
Tiempo de recarga del flash:	6 segundos (pilas nuevas) 10 segundos
Autodisparador:	Todas las imágenes solamente
Borrado de imágenes.	USB y TV
Puertos:	2 AA
Pilas:	PhotoImpression 2000 y VideoImpression 1.6
Software:	de ArcSoft
Pantalla de estado VCL:	Sí
Soporte de trípode:	Sí
Indicador de pilas bajas:	Sí
Certificados:	FCC, CE, VCCI
Certificación EMC:	Sí

Información de garantía

GARANTÍA LIMITADA

El fabricante garantiza su cámara Eye-Q™ Duo de Concord por un período de 1 año a partir de la fecha de compra contra defectos de material y mano de obra. El fabricante, a su discreción, reparará o sustituirá, en una ubicación seleccionada por el fabricante, todo producto que se demuestre, a la satisfacción del fabricante, que tenga defectos de material o mano de obra. La presente garantía se limitará a los defectos de la cámara que no se hayan causado debido a mal uso, abuso, manejo inadecuado, modificaciones o intentos de reparación por parte del propietario o cualquier centro de reparaciones o individuo no autorizados. Esta garantía se limita exclusivamente a lo antedicho y se aplica solamente durante el período establecido. No seremos responsables por ninguna pérdida o daño y perjuicio, incidentales o indirectos de cualquier tipo, ya se basen en garantía, contrato o negligencia ocasionada en relación con la venta, uso o reparación del producto. Nuestra máxima responsabilidad no excederá en ningún caso el precio de venta. La garantía es para el beneficio exclusivo del comprador original. Esta garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar entre estados y países. Concord no realiza representaciones ni garantías en relación al contenido de la Guía del usuario y la Guía de inicio rápido. El equipo y el software que no son de marca Concord y el controlador de TWIN del Eye-Q™ Duo de Concord distribuidos con la cámara Eye-Q™ Duo de Concord se venden "tal cual" y sin garantía de ningún tipo de Concord, incluyendo cualquier garantía implícita relacionada con la mercantilidad, aptitud para un fin particular y no-infracción de derechos de terceras partes y se declinan todas estas garantías. La única garantía, de haberla, para los artículos que no sean de marca Concord, de haberlos, la da el fabricante o productor del artículo en cuestión.

Concord® Eye-Q™ y el logotipo de Eye-Q son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Concord Camera Corp. en Estados Unidos y otros países. El resto de las marcas son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus titulares respectivos.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questa nuova fotocamera, concepita e realizzata con cura per offrirvi un funzionamento affidabile. Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di operare la fotocamera, per poter conoscerla meglio e ottenere le sue alte prestazioni che vi offriranno anni ed anni di grande soddisfazione.

Questo manuale è stato redatto e formattato in modo approfondito e dettagliato, per consentirvi di massimizzare le funzioni della fotocamera, ma con istruzioni facili da seguire.

Indice

1. Introduzione	
Importanti informazioni	119
Caratteristiche	121
Requisiti di sistema	121
2. La fotocamera	
Panoramica	122
Inserimento delle batterie	123
Accensione e spegnimento della fotocamera	124
Impostazioni della fotocamera	125
3. Cattura delle immagini	
Impostazioni per la Qualità delle foto	126
Il flash	127
Come catturare le immagini	128
Memoria della fotocamera	129
Uso della scheda MMC	130
Cancellazione delle immagini	131
L'auto-timer	132
4. Trasferimento delle foto	
Trasferimento delle foto al computer	133
Collegamento della fotocamera al computer	134
Reperimento delle immagini dalla fotocamera	135
5. Funzioni speciali	
Video dal vivo	136
Web Camera	137
Modalità TV	138
6. Manutenzione della fotocamera	
Pulizia della fotocamera Eye-QTM Duo	139
7. Consigli e ricerca & eliminazione dei guasti	140
8. Se occorre assistenza	143
9. Specifica della fotocamera	144
10. Informazioni sulla garanzia	145

INFORMAZIONI SU FCC

AVVERTENZA FCC: Questo apparecchio adempie ai limiti contemplati per i dispositivi digitali di categoria B, ai sensi della Parte 15 dei regolamenti FCC. Con questa fotocamera usare esclusivamente il cavetto in dotazione. L'uso di altri cavi porterà probabilmente ad interferenze nella ricezione TV e radiofonica e potrebbe annullare l'autorizzazione dell'utente ad operare l'apparecchio. Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 dei regolamenti FCC. Il suo uso è soggetto alle due condizioni seguenti:

- Questo dispositivo non deve causare interferenze pericolose.
- Questo dispositivo deve accettare qualunque interferenza ricevuta, comprese interferenze in grado di causare un funzionamento indesiderato.

***Testato per la conformità
alle normative FCC
per uso DOMESTICO oppure USO UFFICIO***

Qualunque cambiamento o modifica non espressamente approvato dal produttore potrebbe annullare l'autorizzazione da parte dell'utente ad operare questo apparecchio.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

NB: Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti specificati per un dispositivo digitale di categoria B, ai sensi della Parte 15 dei regolamenti FCC. Questi limiti sono formulati per offrire ragionevole protezione dall'interferenza pericolosa nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installato ed utilizzato in base alle istruzioni, può causare pericolosa interferenza nelle radiocomunicazioni. Non vi sono tuttavia garanzie che l'interferenza possa essere totalmente esclusa in una particolare installazione. Se questo apparecchio causa pericolose interferenze nella ricezione dei segnali radiofonici o televisivi, come determinato accendendolo e spegnendolo, si incoraggia l'utente a cercare di correggere l'interferenza prendendo una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza fra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio ad una presa su un circuito diverso da quello del ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per avere assistenza.

INFORMAZIONI SU VCCI

Questo è un prodotto di Categoria B, da usarsi in ambienti domestici e basato sul requisito tecnico del Voluntary Control Council for Interference from Information Technology Equipment (VCCI – Consiglio per il controllo volontario dell'interferenza generata da apparecchiature informatiche). Se usato in prossimità di ricevitori radio o TV in un ambiente domestico, questo prodotto potrebbe causare radiointerferenza. Si prega di installare ed utilizzare l'apparecchio in conformità al manuale delle istruzioni.

PRECAUZIONI

Accertarsi di osservare le seguenti precauzioni quando si utilizza la fotocamera:

- Non aprire l'involucro della fotocamera né cercare di ripararla da soli. Lasciare sempre che siano centri autorizzati ad occuparsi delle riparazioni.
- Tenere la fotocamera lontano dall'acqua e da altri liquidi e non lasciare mai che si bagni. Non usare mai la fotocamera quando piove o quando nevic.
- Nel caso in cui corpi estranei o acqua penetrino nella fotocamera, spegnerla immediatamente e contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.
- A seguito di danno fisico o incorretto funzionamento di questo apparecchio, le immagini memorizzate potrebbero venire cancellate. Controllare sempre di avere copie di riserva dei dati, trasferendoli in un personal computer.
- All'interno di ambienti con presenza di scariche elettrostatiche la fotocamera potrebbe funzionare incorrettamente e l'utente potrebbe doverla resettare.
- Non lasciare la fotocamera in luoghi soggetti a temperature estremamente elevate, ad esempio all'interno di un veicolo chiuso, oppure esposta alla luce solare diretta.
- Quando non si desidera usare per lungo tempo la fotocamera, estrarre le batterie.
- Usare esclusivamente batterie AA.
- Smaltire la batteria secondo modalità conformi alla legislazione in vigore.
- Non collocare la fotocamera in posizioni instabili, dove potrebbe cadere e danneggiarsi.
- Non toccare né fare pressione sul display di stato o sulla lente dell'apparecchio.

Caratteristiche

- Memorizza fino a 13 foto nella modalità economia Economy.
- Memoria praticamente illimitata se si usa la scheda MultiMedia Card (MMC). Le schede sono disponibili separatamente.
- Display di stato.
- Collegamento e cavetto USB.
- Collegamento e cavetto per TV (NTSC e PAL).
- Flash automatico incorporato.
- Messa a fuoco libera da 1 metro all'infinito.
- Risoluzione di 640 x 480 pixel.
- 1MB di memoria interna.
- Auto-timer.
- Cover intercambiabili.
- Attacco per treppiedi.

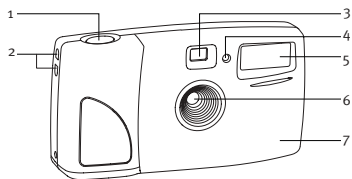
System requirements

- VGA monitor, 256 color (1024 x 768 16 bit color recommended).
- Microsoft® Windows® ME, Windows® 98 or Windows® 2000.
- 175 MB free hard disk space.
- 32 MB RAM.
- CD-ROM drive.
- Mouse.
- USB port (USB does not work with some versions of Windows® 95 or NT).
- IBM® PC/AT® or compatible, 200 Mhz or higher.

La fotocamera

Panoramica della fotocamera Concord Eye-Q™ Duo

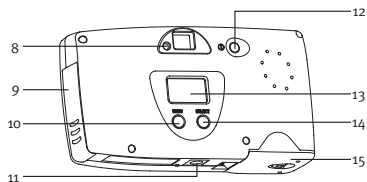
DAVANTI/ALTO



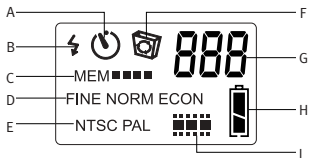
1. Pulsante Otturatore (Shutter)
2. Attacco per tracolla/cinturino da polso
3. Mirino
4. Spia di auto-timer
5. Flash
6. Filtro e lente IR
7. Cover intercambiabile

8. Spia di fotocamera pronta
9. Pannello collegamento cavetto
10. Pulsante Menu
11. Attacco per treppiedi
12. Pulsante Accensione (Power)
13. Display di stato
14. Pulsante Selezione (Select)
15. Sportello batterie

DIETRO



DISPLAY DI STATO



- A. Auto-timer
- B. Flash
- C. Memoria usata
- D. Qualità foto
- E. Modalità TV
- F. Cancella
- G. Contapose
- H. Batteria
- I. Modalità dal vivo

Inserimento delle batterie

La fotocamera Concord Eye-Q™ Duo utilizza due batterie AA alcaline.

Per inserire le batterie:

1. Localizzare il coperchio dello scomparto batterie sulla base della fotocamera.
2. Spostare il pulsante sullo sportello dello scomparto batterie verso il centro della fotocamera (fig. 1).
3. Sollevare il coperchio per aprire lo scomparto.
4. Inserire le batterie con il terminale positivo verso il segno + e con il terminale negativo verso il segno - (fig. 1.1).
5. Chiudere il coperchio.

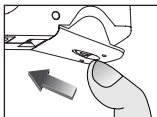


fig.1

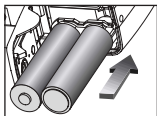


fig.1.1

NB: Se non si desidera usare la fotocamera Concord Eye-Q™ Duo per lungo tempo, estrarre le batterie a prevenzione di danni o infortuni possibili nel caso di una perdita.

Controllo del livello di carica della batteria

The camera has a battery indicator that shows the current battery level.



PIENA

La batteria è totalmente carica ed è pronta per l'uso.



BASSA

La batteria ha scarsa carica residua e presto dovrà essere cambiata.



SCARICA

La batteria ha pochissima carica e deve essere cambiata.

Quando l'indicatore "Scarica" appare sul display, non cercare di usare la fotocamera. Sostituire immediatamente le batterie.

Accensione e spegnimento della fotocamera

Per accrescere la durata utile delle batterie, la fotocamera si spegne automaticamente dopo 30 secondi di inattività. Quando la fotocamera è accesa, la spia luminosa di fotocamera pronta sul retro dell'apparecchio lampeggia e il display di stato mostra le impostazioni correnti.

Per accendere e spegnere la fotocamera:

1. Premere il pulsante di accensione **Power**. (fig.2)
2. È possibile scattare una foto con la fotocamera non appena la spia luminosa di fotocamera pronta smette di lampeggiare e sul display di stato appaiono le icone LCD. (fig. 2.1)
3. Per spegnere la fotocamera, premere nuovamente il pulsante **Power**.

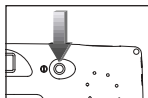


fig.2

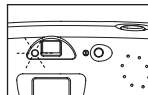


fig.2.1

Messaggi del display di stato

L'indicatore del contapose sul display dello stato mostra il numero di immagini catturate. Esso è anche usato per informare l'utente dello stato della fotocamera.

Stato della fotocamera	Spiegazione
b5Y	La fotocamera sta elaborando un comando o una foto.
FER	La fotocamera è nella modalità di impostazione funzioni.
PC	La fotocamera è collegata a un PC.
P, C	La fotocamera sta scattando una foto.

Impostazioni della fotocamera

Per selezionare ed impostare le varie modalità di questa fotocamera, usare i pulsanti **Menu** e selezione **Select** sotto il display di stato, sul retro dell'apparecchio.



Il pulsante **Menu** consente di passare alla Modalità di impostazione funzioni. Premendo continuamente il pulsante **Menu** la fotocamera visualizza una dopo l'altra le funzioni correntemente attive. Dopo aver ciclato tra le funzioni disponibili, la spia luminosa di fotocamera pronta lampeggia e l'apparecchio torna alla normale modalità operativa. Questo succede anche che per 5 secondi non c'è attività nella Modalità di impostazione funzioni.

Una volta trovata la funzione che si desidera impostare, premere il pulsante di selezione **Select** per alternarsi fra le varie impostazioni. Quando sul display dello stato appare l'impostazione desiderata, premere il pulsante **Menu** per scorrere le altre funzioni, oppure attendere 5 secondi affinché la fotocamera torni alla modalità di scatto delle foto.

COME CATTURARE LE IMMAGINI

È possibile scattare foto in tre diverse modalità qualitative: Fine, Normal o Economy (Precisa, Standard o Economia). Tra queste modalità vi sono differenze per quanto riguarda le dimensioni del file della foto e la risoluzione. La qualità Normal è il valore preimpostato. La fotocamera si accende sempre in questa modalità. Per cambiarla, vedere la sezione intitolata **Impostazione della modalità Qualità Foto**, qui sotto.

Per cambiare la modalità si usano i pulsanti **Menu** e **Select**.

Impostazione della modalità Qualità foto:

1. Accendere la fotocamera (fig. 3).
2. Premere il pulsante **Menu** fino a quando non appare il menu di Qualità foto, indicato dalla dicitura NORM (fig. 3.1).
3. Premere il pulsante di selezione **Select** per alternarsi tra le opzioni FINE, NORMAL e ECONOMY.
4. Attendere 5 secondi affinché la fotocamera torni alla modalità di scatto foto, oppure scorrere le opzioni usando il pulsante **Menu**, fino a quando nel contapose non appare un numero.
5. Ora siete pronti a catturare le immagini.

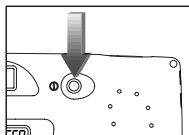


fig.3

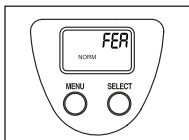


fig.3.1

Il flash

La fotocamera Concord Eye-Q™ Duo offre due diverse modalità per il flash: Flash automatico e **Flash** spento. L'impostazione Flash corrente è mostrata nell'angolo in alto a sinistra del display di stato. Se nel display non appare l'icona Flash, questo significa che vi trovate nella modalità Flash spento.

Icona flash presente	Flash automatico	La fotocamera rileva automaticamente se occorre o meno il flash.
Icona flash ASSENTE	Flash spento	Il flash non è operante.

Per impostare la modalità Flash:

1. Premere il pulsante **Menu** fino a quando l'icona Flash non si attiva.
2. Premere il pulsante di selezione **Select** per alternarsi tra Flash automatico e Flash spento. L'icona del flash lampeggia per indicare Flash spento e rimane accesa per indicare Flash automatico.
3. Attendere 5 secondi in modo che la fotocamera torni alla modalità di scatto oppure scorrere le opzioni usando il pulsante **Menu**, fino a quando nel contapose non appare un numero.
4. Posizionare il soggetto nel raggio utile del flash, ossia non oltre 3 metri.

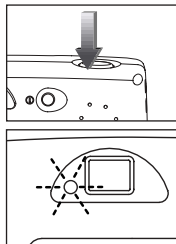
NB: Potrebbe essere necessario del tempo perché il flash si ricarichi tra una foto e l'altra. Mentre si sta caricando, sul display di stato l'icona Flash e la spia luminosa di fotocamera pronta lampeggiano. Quando entrambe smettono di lampeggiare, siete pronti a scattare un'altra foto. Se la carica della batteria è bassa il flash non funzionerà. Inserire batterie nuove.

Come scattare le foto

La qualità fotografica Normal è il valore preimpostato. La fotocamera si accende sempre in questa modalità. Per cambiarla, vedere la sezione intitolata **Impostazione della modalità Qualità foto**.

Per scattare le foto:

1. Posizionare il soggetto nel **Mirino**.
2. A garanzia di una messa a fuoco precisa, controllare che il soggetto sia ad una distanza di almeno un metro.
3. Impostare la **modalità Flash** su Flash automatico o Flash spento. Per maggiori dettagli, vedere la sezione Per impostare il flash.
4. Premere delicatamente il pulsante dell'otturatore **Shutter** e tenere ferma la fotocamera fino a quando la spia luminosa di fotocamera pronta, accanto al mirino, non inizia a lampeggiare.
5. Ora che avete catturato l'immagine, la spia di fotocamera pronta accanto al mirino inizia a lampeggiare. Questo indica che l'apparecchio sta elaborando la foto.
6. Il numero di contapose visualizzato sul display dello stato **Status LCD** viene aggiornato.



NB: L'icona MEM lampeggia quando la memoria è esaurita. Per scattare ulteriori immagini, cancellare foto dalla memoria della fotocamera o dalla MMC, usando la funzione di cancellazione, oppure inserire una MMC con memoria disponibile.

Se le batterie sono scariche non potrete scattare foto. Per i dettagli, vedere la sezione Controllo del livello di carica delle batterie.

Memoria della fotocamera

La fotocamera Concord Eye-Q™ Duo può memorizzare le immagini in due modi, usando la sua memoria interna, oppure la scheda MultiMedia Card (MMC) estraibile. Una volta inserita la MMC, tutte le foto scattate da quel momento verranno memorizzate sulla MMC. Quando si estrae la MMC dalla fotocamera, le immagini rimangono memorizzate nella MMC fino a quando non le cancellerete.

Quando la memoria interna della fotocamera o la MMC è esaurita, sarà necessario cancellare immagini per poter continuare a scattare foto. Per le istruzioni vedere la sezione Cancellazione delle foto.

La memoria è piena se:

- La spia luminosa di fotocamera pronta non lampeggia quando si preme il pulsante dell'otturatore SHUTTER, come avviene nella normale elaborazione delle foto.
- L'icona dell'Uso memoria **MEM** lampeggia sul display di stato.

NB: Se l'icona dell'uso memoria **MEM** lampeggia, forse potreste memorizzare comunque foto ma ad un'impostazione di qualità inferiore. Vedere la sezione Come catturare le immagini per selezionare l'impostazione di qualità fotografica.

La scheda memoria

La fotocamera Concord Eye-Q™ Duo ha una memoria interna di 1MB per conservare le foto. Oltre alla sua memoria interna, la fotocamera ha un'apertura per memoria esterna che utilizza una scheda MultiMedia Card (MMC) estraibile, con cui è possibile memorizzare ulteriori immagini.

La porta per la MMC si trova all'interno dello scomparto batterie. Una volta inserita la MMC, la fotocamera la utilizza come memoria di default e tutte le foto scattate da quel momento verranno memorizzate sulla MMC. Quando si estrae la MMC dalla fotocamera, le immagini rimangono memorizzate nella MMC fino a quando non le cancellerete. Per istruzioni su come cancellare le foto, vedere la sezione Cancellazione delle foto.

Per inserire la scheda memoria:

1. Individuare il coperchio dello scomparto batterie sulla base della fotocamera.
2. Spostare il pulsante sul coperchio verso il centro della fotocamera.
3. Sollevare il coperchio per aprire.
4. Inserire la MMC nella direzione specificata sulla scheda.
5. Chiudere lo sportello dello scomparto batterie.



Cancellazione delle foto

È possibile cancellare foto sia dalla memoria interna della fotocamera che dalla MMC. La funzione di cancellazione elimina **TUTTE** le foto in memoria. Se avete inserito la MMC, la fotocamera cancella solo le foto contenute nella MMC. Per cancellare foto dalla memoria interna dell'apparecchio, estrarre la MMC.

Per cancellare foto dalla memoria interna della fotocamera o dalla MMC:

1. Se si desidera cancellare foto dalla MMC, controllare di aver inserito la scheda.
2. Premere il pulsante **Menu** fino a quando non appare l'icona di **Cancellazione** ().
3. Premere il pulsante di selezione **Select**. Ora prende il via il processo di cancellazione, che potrebbe richiedere qualche istante.
4. Al termine della cancellazione, il **Contapose** visualizza o, indicando che è stato riaszerato.



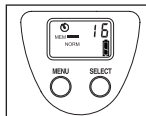
NB: Una volta cancellate le immagini non sarà più possibile recuperarle.

L'auto-timer

La fotocamera Concord Eye-Q™ Duo è dotata di un auto-timer **Self-timer** di 10 secondi, che entra in funzione quando si preme il pulsante dell'otturatore. Sul display di stato appare l'icona **Self-timer** non appena avete attivato il timer. Premendo il pulsante dell'otturatore **Shutter** l'icona **Self-timer** e la spia luminosa anteriore lampeggiano per 10 secondi e smettono di lampeggiare una volta scattata la foto.

Uso dell'auto-timer:

1. Premere il pulsante di selezione **Select** per attivare l'auto-timer.
2. Premere il pulsante dell'otturatore **Shutter** per scattare la foto.
3. Ora la spia **Auto-timer** sulla parte anteriore della fotocamera lampeggia con crescente velocità, fino a quando non scattate la foto.
4. Quando la spia **Self-timer** smette di lampeggiare, questo significa che avete scattato la foto.
5. Dopo lo scatto l'icona dell'auto-timer si resetta sulla posizione spenta.

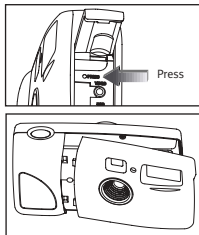


Cover intercambiabili

La fotocamera Concord Eye-Q™ Duo offre una seconda cover removibile, per permettervi di cambiare il look del vostro apparecchio.

Sostituzione della cover:

1. Aprire il pannello per il collegamento del cavetto, spostando lo sportello verso il basso.
2. Spingere sulla linguetta **Press** e sollevare piano la cover della fotocamera per toglierla.
3. Inserire la cover di ricambio allineando le sue linguette alle scanalature sulla fotocamera, come indicato nell'illustrazione, facendole poi scattare in posizione.



Trasferimento delle foto al computer

NB: NON COLLEGARE LA FOTOCAMERA AL COMPUTER PRIMA DI AVER COMPLETATO L'INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE.

È possibile usare il PC per visualizzare e memorizzare le foto catturate con la fotocamera Concord Eye-Q™ Duo. Per scaricare le immagini da visualizzare occorre prima installare il software in dotazione con la fotocamera.

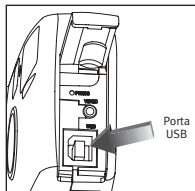
Installazione del software:

1. Inserire il CD-ROM in dotazione con la fotocamera Concord Eye-Q™ Duo.
2. Ora sul monitor del computer appare la schermata di installazione. Seguire le istruzioni su schermo ed installare il software.

Se sul vostro computer la funzione di installazione automatica dei CD è disattivata, cliccare AVVIO. Selezionare RISORSE DEL COMPUTER ed individuare il lettore CD-ROM. A questo punto cliccare due volte l'icona del lettore CD-ROM per visualizzarne il contenuto. Infine, cliccare due volte il file chiamato SETUP.EXE e seguire le istruzioni su schermo.

Collegamento della fotocamera al computer:

1. Aprire il pannello di collegamento per il cavetto, spostando verso il basso lo sportello.
2. Inserire l'estremità quadrata del cavetto USB fornito con la fotocamera nel connettore USB all'interno del pannello di collegamento del cavetto.
3. Ora inserire l'estremità rettangolare del cavetto USB nella porta USB sul vostro PC.
Se non conoscete la posizione della porta USB, consultare la documentazione che correda il computer.
4. Accendere la fotocamera.
5. Lanciare il software ArcSoft PhotoImpression™ cliccando Avvio-Programmi-ArcSoft Camera Suite e poi scegliendo PhotoImpression™ dall'elenco delle applicazioni su schermo.



NB: Il sistema operativo del vostro computer deve includere il supporto per USB, per poter avere il collegamento. La maggior parte delle versioni di Microsoft® Windows® prima di Windows® 98 e Windows® NT non include il supporto per USB.

Reperimento delle immagini dalla fotocamera

1. Seguire i punti 1-5 della sezione **Collegamento della fotocamera al computer**.
2. Cliccare l'icona PRENDI FOTO.
3. Cliccare il pulsante FOTOCAMERA DIGITALE/SCANNER.
4. Cliccare l'elenco a comparsa sotto SELEZIONA SORGENTE e scegliere EYE-Q™ Duo.
5. Cliccare l'icona Camera/Scanner. Appare una seconda finestra che mostra il contenuto (le immagini) della memoria della fotocamera, oltre alle opzioni su come gestire le immagini.
6. Selezionare l'immagine (o immagini) che desiderate reperire, premendo il tasto Ctrl sulla tastiera e cliccando una sola volta ciascuna anteprima.

OPPURE

7. Cliccare SELEZIONA TUTTO (il programma reperisce tutte le immagini visualizzate).
8. Cliccare PRENDI FOTO.
9. Ora le immagini appena reperite saranno inserite come anteprime nella parte bassa della finestra dell'applicazione. Per aprirle basta cliccarle due volte.



Ora siete pronti a stampare, memorizzare o perfezionare/manipolare le immagini. Per una guida a tutte le funzioni di PhotoImpression, consultare la Guida del software ArcSoft.

Video dal vivo

La vostra fotocamera Concord Eye-Q™ Duo è in grado di catturare video dal vivo, utilizzando il software Videolmpression™ ArcSoft. Per modificare, manipolare o creare clip video usando tutte le funzioni offerte da Videolmpression™, attenersi a questi semplici stadi:

1. Seguire i punti 1 – 4 della sezione **Collegamento della fotocamera al computer**.
2. Premere il pulsante **Menu** fino a passare al menu di Selezione qualità foto.
3. Premere il pulsante di selezione **Select** per attivare l'impostazione della modalità dal vivo **LIVE MODE**.
4. Lanciare il software ArcSoft Videolmpresion™ cliccando Avvio-Programmi-ArcSoft Camera Suite e scegliendo Videolmpression™ dall'elenco delle applicazioni su schermo.
5. Cliccare l'icona di NUOVO.
6. Cliccare l'icona di CATTURA.
7. Selezionare il Driver Eye-Q™ Duo Stream dall'elenco dei driver e cliccare l'icona dal vivo LIVE, per visualizzare video dal vivo, nel caso in cui lo schermo non lo visualizzi già.

Per registrare clip video:

1. Seguire i punti 1– 6 qui sopra.
2. Cliccare l'icona REGISTRA. Per fermare la registrazione, premere il tasto Esc sulla tastiera oppure cliccare l'icona PAUSA su schermo.

Per **salvare** il video basta cliccare l'icona SALVA e seguire le istruzioni su schermo.

Uso della fotocamera come Web Cam:

Potete anche usare la fotocamera Concord Eye-Q™ Duo come web cam e fotocamera per teleconferenze. Essa è compatibile con molti dei software per teleconferenze più diffusi.

1. seguire i punti 1 – 4 della sezione **Collegamento della fotocamera al computer**.
2. Lanciare il software Microsoft® NetMeeting™.

NB: Se NetMeeting™ non è già installato sul vostro computer, visitate il sito www.microsoft.com e seguite le istruzioni su come procurarvene una copia.

3. Ora appare una nuova finestra. Scegliere Eye-Q™ Duo Stream Driver dal menu a comparsa.
4. Seguire le istruzioni su schermo per NetMeeting™, oppure consultare la sezione di Aiuto per NetMeeting™.

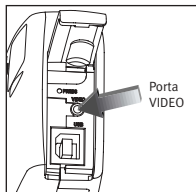
Modalità TV

La fotocamera Concord Eye-Q™ Duo vi permette di visualizzare singole foto sullo schermo del TV. Per iniziare, controllare il manuale del vostro televisore per determinare lo standard video da impostare sulla fotocamera, ossia NTSC oppure PAL®.

Consiglio: In Europa lo standard TV adottato è PAL.

Collegamento al televisore:

1. Collegare il cavetto AV in dotazione con la fotocamera allo spinotto con la scritta **VIDEO** oppure **VIDEO IN** sul televisore.
2. Accendere il televisore.
3. Impostare il televisore sulla modalità video, in base alle istruzioni del manuale (solitamente sul canale 3 o 4).
4. Accendere la fotocamera premendo il pulsante di accensione **POWER**.
5. Premere una volta il pulsante **Menu** per attivare la modalità delle funzioni Feature. Ora nell'angolo in alto a destra del display di stato appare la sigla FEA.
6. Continuare a premere il pulsante **Menu** fino a quando non appaiono le icone di NTSC o di PAL.
7. Usare il pulsante di selezione **Select** per scorrere queste due opzioni.
8. Attendere 5 secondi affinché la fotocamera torni alla normale modalità di scatto foto.
9. Collegare l'altro capo del cavetto all'attacco VIDEO sotto il pannello per collegamento cavetto della fotocamera.
10. Ora sullo schermo del TV appare il menu principale.
11. Usare il pulsante **Menu** sul retro della fotocamera per scorrere il menu principale sullo schermo del TV. Usare il pulsante dell'otturatore **Shutter** per confermare la selezione.



Manutenzione della fotocamera

Pulizia della fotocamera Concord Eye-Q™ Duo:

Pulire l'esterno della fotocamera passandolo con un panno pulito, morbido e asciutto.

Pulizia della lente e del mirino:

1. Soffiare delicatamente sulla lente e/o sul mirino per eliminare polvere e sporco.
2. Alitare leggermente sulla lente e/o sul mirino per inumidirli.
3. Passare delicatamente lente e/o mirino con un panno morbido e senza lanugine, oppure con fazzolettini non trattati per la pulizia delle lenti.

NB: Non usare soluzioni di pulizia, a meno che non siano realizzate specificatamente per lenti di fotocamere. Non passare la lente o il mirino della fotocamera con fazzolettini per lenti di occhiali trattati chimicamente, altrimenti si rischia di graffiarli.

Consigli e ricerca & eliminazione dei guasti

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
ALIMENTAZIONE		
È impossibile accendere la fotocamera	Non avete inserito correttamente le batterie.	Inserire correttamente le batterie rispettando le direzioni indicate nell'interno dello scomparto batterie.
	Le batterie sono scariche o quasi scariche.	Sostituire le batterie.
	Non avete chiuso bene lo scomparto batterie.	Chiudere bene lo scomparto batterie.
SCATTO DELLE IMMAGINI		
La foto scattata è di bassa qualità.	L'illuminazione è scarsa.	Scattare foto in presenza di migliore illuminazione e/o usare il flash ad una distanza ragionevole.
	La lente è sporca.	Pulire la lente con un panno morbido. Vedere la sezione sulla Manutenzione della fotocamera.
	Il soggetto è troppo vicino.	Porsi a una distanza di almeno 1 metro dal soggetto.
	Il soggetto o la fotocamera si è mosso mentre scattavate.	Tenere ferma la fotocamera fino a quando non avete scattato.

Consigli e ricerca & eliminazione dei guasti

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
SCATTO DELLE IMMAGINI		
La foto diurna scattata è troppo scura.	Il soggetto si trova davanti a una luce intensa.	Cambiare la posizione del soggetto.
L'immagine è sfocata se si guarda nel mirino.	Il mirino è sporco.	Pulire il mirino con un panno morbido o con un batuffolo di cotone. Vedere la sezione sulla Manutenzione della fotocamera.
La foto con flash è troppo chiara.	Il soggetto è troppo vicino.	Allontanare il soggetto.
La foto con flash è troppo scura.	Il soggetto è troppo lontano.	Avvicinare il soggetto.
	Il flash non è acceso.	Accendere il flash.
Il flash non ha funzionato.	C'era luce sufficiente per la foto e non occorre il flash.	Questo è normale, poiché il sensore elettronico della fotocamera è programmato per attivarsi solo se occorre il flash.
	Il flash della fotocamera è stato disattivato.	Accendere il Flash automatico.
	Il flash non si è caricato.	Controllare che la spia smetta di lampeggiare prima di scattare la foto.
	La batteria è scarica.	Cambiare la batteria.

Consigli e ricerca & eliminazione dei guasti

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
SCATTO DELLE IMMAGINI		
È impossibile scattare foto.	La memoria è esaurita.	Cancellare le immagini indesiderate e continuare a scattare.
		Scaricare le foto al PC e cancellare foto dalla memoria della fotocamera.
		Inserire una scheda MMC con memoria disponibile.
	La fotocamera non è impostata sulla modalità di scatto foto.	Impostarla sulla modalità di scatto foto.
	La fotocamera è spenta.	Accendere la fotocamera.
	La fotocamera è nella modalità di "Spegnimento automatico".	Accendere la fotocamera.
	Le batterie sono scariche o quasi scariche	Sostituire le batterie.
Manca una parte della foto.	Qualcosa ostruiva la lente durante lo scatto.	Tenere mani, dita, ecc. lontano dalla lente.

Se occorre assistenza

Se vi occorre aiuto con la vostra nuova fotocamera, consultare la sezione di Ricerca dei guasti di questo manuale. Se il problema persiste, visitate il nostro sito web www.support.concordcam.com. Troverete una risposta a molti dei problemi più comuni nella sezione Frequently Asked Questions (FAQ).

Per assistenza telefonica, si prega di chiamare i seguenti numeri:

- STATI UNITI/CANADA: 888-773-7385
- Belgio: 0800-790-49
- Francia: 0800-904-199
- Germania: 0800-1-800-794
- Italia: 800-782-333
- Olanda: 0800-023-3785
- Spagna: 900-993-156
- Gran Bretagna: 0800-015-5422

Per assistenza tecnica col software, contattare:

Negli USA e in Canada:

ArcSoft, Inc.

Tel: (510) 440-9901

Fax: (510) 440-1270

E-mail: support@arcsoft.com

Web: www.arcsoft.com

www.photoisland.com

In Europa:

Arcsoft, Inc.

Tel: +353 (0) 61 702087

Fax: +353 (0) 61 702001

E-mail: europe@arcsoft.com

www.photoisland.com

Specifica della fotocamera

Tipo sensore:	CMOS, VGA
Risoluzione:	640x480, 320x240
Apertura lente:	f/3,0
Profondità campo:	da 1 metro all'infinito
Velocità otturatore elettronico:	Automatica
Mirino:	Sì
Auto-esposizione:	1/300 -4 sec
Equilibrio bianco:	Automatico
Formato file in uscita:	JPEG
Memoria interna:	1MB memoria flash
Memoria esterna:	MMC
Capacità interna immagini:	Numero medio di immagini memorizzate: Fine: 3, Normal: 6, Econ: 12
Modalità flash:	Flash automatico, Flash spento
Distanza flash:	1 - 3 metri
Tempo ricarica flash:	6 sec (con batterie nuove)
Auto-timer:	10 sec
Cancella immagini:	Solo tutte le immagini
Porte:	USB e TV
Batterie:	2 AA
Software:	ArcSoft PhotoImpression 2000, ArcSoft VideoImpression 1.6
Display di stato:	Sì
Attacco treppiedi:	Sì
Indicatore carica bassa batteria:	Sì
Certifiche:	FCC, CE, VCCI
Certifica EMA:	Sì

Informazioni sulla garanzia

GARANZIA LIMITATA

Il produttore garantisce che la vostra nuova fotocamera Concord Eye-Q™ Duo sarà esente da difetti di materiali e produzione per 1 anno dalla data di acquisto. A sua discrezione, il produttore potrà riparare o sostituire il prodotto, presso una sede di sua scelta, qualora sia possibile dimostrare a soddisfazione del produttore che il prodotto presenta effettivamente difetti di materiali o produzione. La presente garanzia sarà limitata ai difetti della fotocamera non causati da uso incorretto, abuso, maneggiamento improprio, manomissione o tentativi di riparazione della fotocamera da parte dell'utente o di servizi o addetti di riparazione non autorizzati. Questa garanzia è limitata esclusivamente a quanto sopra ed è valida solo per il periodo summenzionato. Noi non saremo responsabili per qualunque perdita o danno di alcun tipo, accidentale o indiretto, basato su garanzia, contratto o negligenza, che si origini in relazione alla vendita, all'uso o alla riparazione del prodotto. La nostra massima responsabilità non supererà in alcun caso il prezzo di vendita del prodotto. La presente garanzia è a beneficio del solo acquirente originario e conferisce a detto acquirente originario specifici diritti legali, che possono variare da nazione a nazione. Concord non avanza alcuna dichiarazione né garanzia nei riguardi del contenuto della Guida dell'utente e della Guida all'avvio rapido. Apparecchiature e software non di marca Concord e il driver TWAIN per la fotocamera Concord Eye-Q™ Duo sono vendute "così come sono" e senza alcuna garanzia da parte di Concord, comprese garanzie implicite di commerciabilità, idoneità per un uso particolare e non violazione dei diritti di terzi. Si negano tutte le responsabilità di questo tipo. La sola garanzia, se pertinente, per articoli non di marca Concord, se ve ne sono, è data dal fabbricante o dal produttore di detti articoli.

Concord Eye-Q™ e il logo Eye-Q™ sono marchi registrati di Concord Camera Corp. Negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Tutti gli altri marchi e nomi di prodotti sono marchi commerciali dei rispettivi proprietari.

Technical Support Hot Line:

Toll Free In the USA & Canada

1-866-522-6372

Toll Free In Europe

UK: 0800-169-6482

BELGIUM: 0800-787-57

FRANCE: 0800-917-599

GERMANY: 0800-1800-563

SPAIN: 900-973-195

ITALY: 800-781-883

All Other Countries - Toll

31-53-482-9779